

MOD.  
CPP6000

solac



**CENTRO DE PLANCHADO**  
INSTRUCCIONES DE USO

**STEAM STATION**  
INSTRUCTIONS FOR USE

**CENTRALES DE REPASSAGE**  
MODE D'EMPLOI

**BÜGELSTATION**  
GEBRAUCHSANLEITUNG

**FERRO COM CALDEIRA**  
INSTRUÇÕES DE USO

**CENTRO DI STIRATURA**  
ISTRUZIONI PER L'USO

**STRIJKCENTRUM**  
GEBRUIKSAANWIJZING

**PARNÍ STANICE**  
NÁVOD K POUŽITÍ

**STANOWISKO DO PRASOWANIA**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PARNÁ STANIČA**  
NÁVOD NA POUŽITIE

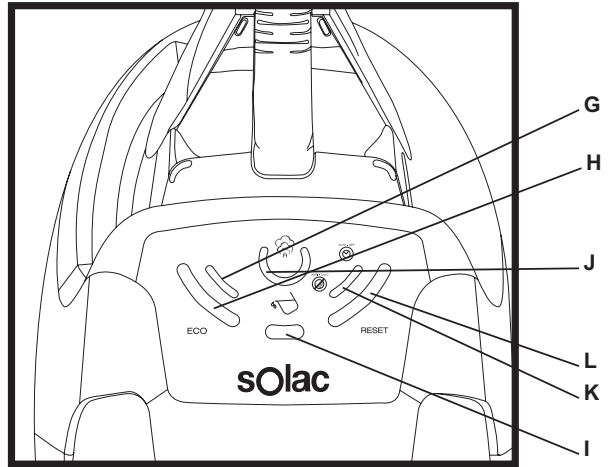
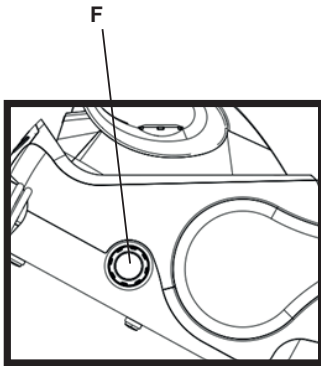
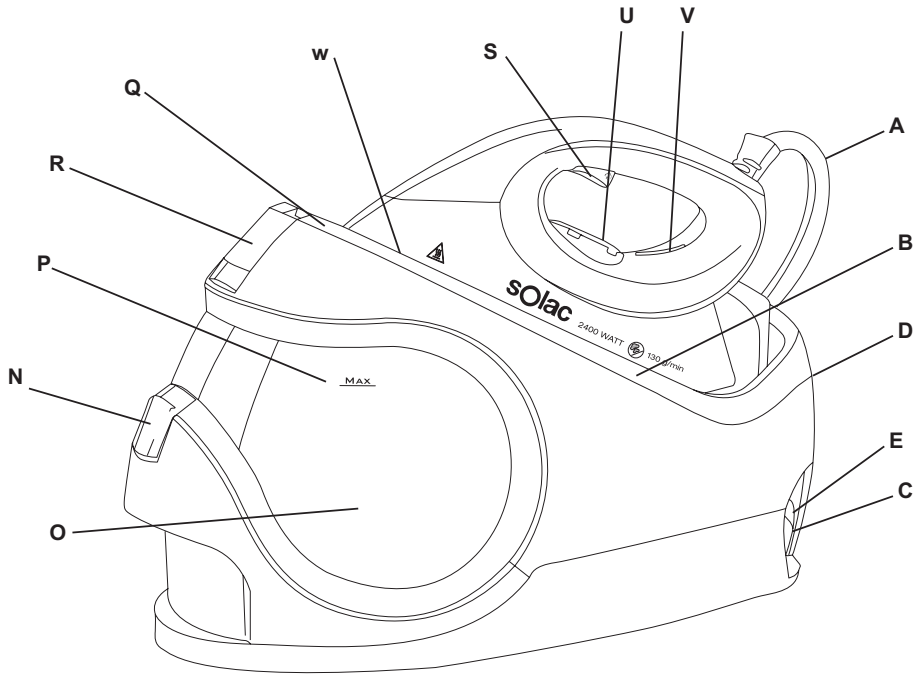
**GŐZÖLŐS VASALÓ**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**УСТРОЙСТВО ЗА ГЛАДЕНЕ**  
ГЛАДЕНЕ  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБАА

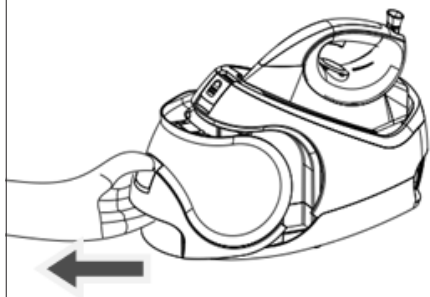
**STAȚIE DE ABUR**  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

مرکز الكوي  
اميلعت

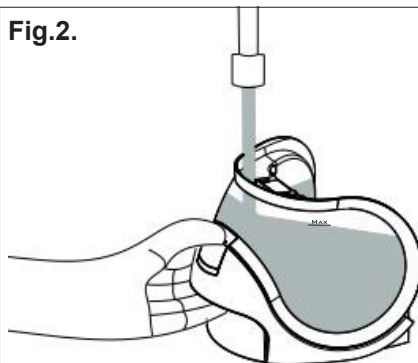
Solac is a registered Trade Mark



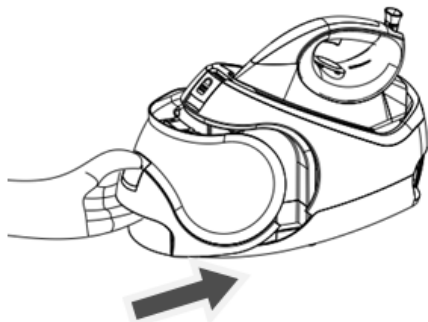
**Fig.1.**



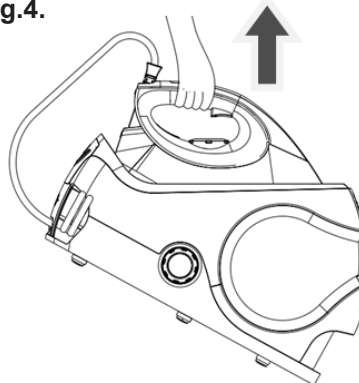
**Fig.2.**



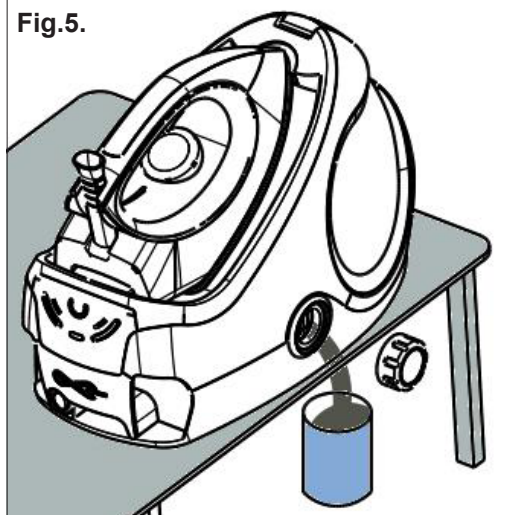
**Fig.3.**



**Fig.4.**



**Fig.5.**



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

## CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- La plancha debe ser utilizada y apoyada sobre una superficie estable
- Cuando se coloque la plancha sobre su soporte, asegurarse que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- La plancha no debe dejarse sin vigilancia mientras esté conectado a la red de alimentación eléctrica.
- Este aparato pueden ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no serán hechos por los niños sin supervisión.
- Mantener la plancha y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad cuando se activa o mientras esté enfriándose
- Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento del usuario no serán hechos por los niños sin supervisión.
- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones de peligro.



Las superficies son susceptibles a calentarse durante el uso

- Desenchufar la plancha de la red antes de rellenar el depósito de agua.
- No forzar la apertura del tapón de limpieza, asegúrese de que el aparato esté completamente

## despresurizado antes de proceder a su apertura.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte 16 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede colgando de la mesa o quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

### UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si los accesorios o consumibles no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No poner el aparato en marcha sin agua.
- No utilizar el aparato si alguno de los disposi-

tivos de puesta en marcha/paro no funciona.

- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Para conservar el tratamiento antiadherente en buen estado, no utilizar sobre el utensilios metálicos o punzantes.
- Respetar la indicación de nivel MAX. (Fig.2)
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
- Para un correcto funcionamiento, mantener la suela bien lisa, no la aplique contra objetos metálicos (por ejemplo contra la tabla de planchar, botones, cremalleras,...)
- Utilizar el aparato solamente con agua.
- Se recomienda el uso de agua destilada, especialmente si el agua de la que usted dispone contiene algún tipo de lodo o es del tipo "dura" (que contiene calcio o magnesio).
- Comprobar que el tapón de seguridad esté perfectamente enroscado y apretado antes de conectar el aparato.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
- Colocar el mando termostato a la posición de mínimo (MIN), no garantiza la desconexión permanente del aparato.

### SERVICIO

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo

con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## DESCRIPCIÓN

- A Manguera de vapor
- B Soporte de la plancha
- C Cable de electricidad
- D Botón de encendido
- E Alojamiento de guardado de la manguera
- F Tapón de limpieza de la caldera
- G Luz de modo ECO
- H Botón de cambio de función por defecto a modo ECO
- I Luz de falta de agua
- J Luz de vapor por defecto
- K Luz de limpieza de la cal (rojo)
- L Activador Stand y Botón reseteo del aviso de limpieza de cal de la caldera
- M Luz de entrada en stand/by (verde)
- N Botón de desbloqueo del depósito de agua
- O Depósito de agua extraíble
- P Indicador del nivel max. de agua
- Q Bloqueo para el transporte
- R Botón de liberación del sistema de transporte
- S Gatillo de activación de vapor
- U Mando selección temperatura
- V Luz de plancha lista
- W Suela

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.

### LLENADO DE AGUA:

- Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.
- Extraer el depósito del aparato.
- Llenar el depósito respetando el nivel MAX (P) (Fig.1 + Fig.2).
- Volver a colocar el depósito en su alojamiento, asegurándose que esté debidamente encajado.
- Comprobar que el tapón de limpieza esté perfectamente enroscado y apretado antes de conectar el aparato

### USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- El piloto luminoso (J) se iluminará
- Girar el mando termostato hasta situarlo en la posición que corresponda a la temperatura deseada.
- No usar temperaturas más altas que las indicadas en la/s prenda/s a tratar.
  - Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...).
  - Temperatura para seda, lana.
  - Temperatura para algodón. (Mínima temperatura para planchar con vapor)
- Max Temperatura para lino.
- Si la composición del tejido contiene varios tipos de fibras, debe seleccionarse la temperatura correspondiente a la fibra que requiera una temperatura más baja. (Por ejemplo para un tejido que contenga 60% de polyester y 40% de algodón, debe seleccionarse la temperatura correspondiente al polyester).
- Esperar a que el piloto luminoso (J) indicador de vapor a punto se conecte.
- Si la luz roja de limpieza de cal esta encendida (K) proceder inmediatamente con el proceso de descalcificación de la caldera, ver apartado LIMPIEZA, y después hacer la limpieza pulsar el botón de reset (L) para reiniciar de nuevo el ciclo.

### PLANCHADO EN SECO:

- Elegir la adecuada/s según producto
- El aparato dispone de un gatillo para activar el vapor, que sino se activa, permite planchar en seco (sin vapor).

### PLANCHADO CON VAPOR:

- Es posible planchar con vapor siempre que el depósito disponga de agua y la temperatura seleccionada sea la adecuada.

### CONTROL DEL FLUJO DE VAPOR:

- El aparato dispone del mando (S) que permite regular el flujo de vapor.

### PLANCHADO EN VERTICAL:

- Es posible planchar cortinas colgadas, prendas de vestir en su propia percha, etc. Para hacerlo proceder de la siguiente manera:
- Seleccionar la máxima temperatura de la plancha, girando en el sentido horario el regulador

de temperatura de la plancha. (U)

- Pasar la plancha de arriba abajo pulsando el mando vapor (S). Importante: para el algodón y el lino se aconseja poner la base de la plancha en contacto con el tejido. Para otros tejidos más delicados se aconseja tener la base de la plancha a unos centímetros de distancia.
- En periodos prolongados de planchado vertical, es posible que algunas gotas de agua salgan de la suela, póngala de nuevo en posición horizontal, espere unos segundos y continúe normalmente.

#### **FUNCIÓN AUTO-DESCONEXIÓN (STAND-BY):**

- Con la finalidad del ahorro energético, el aparato pasa al estado de auto-desconexión (stand-by) al cabo de 8 minutos, si durante este periodo el usuario no ha realizado ninguna acción sobre él.
- El indicador luminoso de auto-desconexión (M) parpadeará para indicar que esta función ha estado activada. (Color verde)
- Para volver al funcionamiento normal simplemente deberá pulsar el botón de reset del aparato.

#### **ECO**

- Seleccione la configuración ECO para un rendimiento óptimo de planchado, selecciónelo solo entre los puntos •• y MAX.
- LA Función ECO Usa menos energía garantizando un vapor suficiente
- para planchar sus prendas de manera adecuada. Active esta función solo cuando la temperatura de la caldera y de la plancha sean las correctas. La función ECO se puede utilizar con todo tipo de tejidos. Sin embargo, para tejidos muy gruesos o arrugados le recomendamos que utilice la función de salida de vapor máxima para garantizar resultados óptimos.

#### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Seleccionar la posición de mínimo (MIN) mediante el mando selector de temperatura.
- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Recoger el cable y situarlo en el alojamiento cable.
- Retirar el agua del depósito.
- Limpiar el aparato

#### **ALOJAMIENTO CABLE**

- Este aparato dispone de un alojamiento para el cable de conexión a la red situado en su parte trasera (E)

#### **CONSEJOS PRÁCTICOS:**

- Clasificar primero los artículos según la temperatura de planchado. El aparato se calienta más rápido que no se enfría, en consecuencia para evitar accidentes, minimizar el consumo de energía y optimizar su tiempo, se recomienda empezar el planchado con los artículos que requieran temperaturas más bajas e ir progresando hacia los que requieran temperaturas más altas.
- Las prendas de pura lana (100% lana) pueden ser planchadas con el aparato en posición vapor. Seleccionar una temperatura de vapor alta y utilizar entre la suela del aparato y la prenda un paño de algodón seco.

#### **PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:**

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.

#### **TRANSPORTE**

- Coloque la plancha correctamente y ánclela al sistema de transporte, asegurándose que esta correctamente anclada, y levántela en vertical asiendo del mango de la plancha (Fig.4).

#### **LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

#### **TRATAMIENTO DE LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS:**

- Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.
- Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de agua destilada.
- En todo caso, si no es posible el uso del tipo de agua recomendado anteriormente, deberá

proceder periódicamente a un tratamiento de descalcificación del aparato

- Para ello deberá usar un producto antical específico para este tipo de aparato.
- No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación del aparato.

### LIMPIEZA DE LA CALDERA

- Verificar que el aparato esté frío (esperar al menos durante 3 horas después de desconectar el aparato).
- Proceder al vaciado del depósito de agua (O) primero y posteriormente de la caldera.
- Para vaciar la caldera desenroscar el tapón de limpieza (F) en sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Vaciar la caldera y al acabar cerrar el tapón enroscándolo procediendo de forma inversa al movimiento de apertura (Fig.5).
- Llenar el depósito de agua (O) con 500ml de agua aproximadamente y añadir el producto antical elegido.
- Conectar el aparato (en posición de planchado con vapor máximo) y esperar unos 20 minutos para dejar actuar al descalcificante.
- Dejar salir todo el vapor (en un sitio conveniente, por ejemplo un fregadero) hasta que se acabe el agua del depósito.
- Esperar que el aparato se enfríe, enjuagar el depósito de agua y la caldera con agua fría.

### ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

### PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

#### ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

Este símbolo significa que si desea deshacerse



del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que la superficie puede calentarse durante el uso.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.



Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

## SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down
- This appliance is not a toy. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



Surfaces are liable to get hot during use.

- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- Does not force open the cleaning cap, make sure the appliance is completely depressurized prior to opening.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth

- socket withstanding a minimum of 16 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to hang or to come into contact with the hot surfaces of the appliance.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- For a correct operation, keep the soleplate in proper conditions does not operate over metal objects (ironing board metal parts, buttons, zips etc.)
- Only use water with the appliance.
- It is advisable to use distilled water, especially if the water in your area contains clay or if it is "hard" (containing lime or magnesium).
- Check that the safety cap screwed on tightly before switching on the appliance.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the iron is switched off permanently.

## USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance when empty.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if any of the switches do not work.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- To keep the non-stick treatment in good condition, do not use metal or pointed utensils on it.
- Respect the MAX level indicator. (Fig.2)
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

## SERVICE:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## DESCRIPTION

- A Steam hose
- B Iron stand
- C Mains cable
- D ON button
- E Hose disconnection tabs
- F Boiler cleaning cap
- G ECO mode indicator
- H Function change button from default to ECO mode
- I Low water indicator
- J Steam by default indicator

- K Scale cleaning indicator (red)
- L Stand activator and boiler scale cleaning warning reset button
- M On standby indicator (green)
- N Water tank release button
- O Removable water tank
- P Max. water level indicator
- Q Transportation lock
- R Transportation unlock button
- S Filling spout
- T Steam activation trigger
- U Temperature selection control
- V Iron ready indicator
- W Soleplate

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.

### FILLING WITH WATER:

- You must fill the water compartment before turning on the appliance.
- Remove the appliance's deposit.
- Fill the deposit taking care to observe the MAX level (P) (Fig.1 + Fig.2).
- Put the deposit back into its housing, ensuring that it is inserted properly.
- Check that the safety cap is screwed on tightly before switching on the appliance.

### USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- The pilot light (J) comes on.
- Turn the thermostat control to the desired temperature position.
- Do not use temperatures higher than those indicated on the garments to be treated.
  - Temperature for synthetic fibres ( Polyester, Nylon...).
  - Temperature for silk and wool.
  - Temperature for cotton. (Minimum temperature for steam ironing)
- Max Temperature for linen.

- If garment has various kinds of fibres, select the temperature for the fibre that requires the lowest temperature. (For example, select the temperature for polyester for an article made out of 60% polyester and 40% cotton).
- Wait until the steam ready light (J) comes on.
- If the red scale cleaning light is on (K) proceed immediately with the boiler descaling process, see CLEANING section, and then after cleaning press the reset button (L) to restart the cycle again.

### DRY IRONING:

- The appliance has a steam activation trigger, which if not pressed makes it possible to iron dry (without steam).

### STEAM IRONING:

- It is possible to iron with steam whenever the deposit is filled with water and the adequate temperature is selected.

### STEAM FLOW CONTROL:

- The appliance has a control knob (S) that allows to get the control of the steam flow.

### VERTICAL STEAMING:

- It is possible to iron hanging curtains, items of clothing on his hanger, etc. To do so, follow the instructions:
- Select the maximum temperature of the iron, while turning the temperature regulator of the iron in a clockwise direction (U)
- Move the iron in a top to bottom direction while pressing the steam control (S). Important: for cotton and linen, its recommended to put the iron base in contact with the material. For other more delicated fibres, it's recommended to keep the iron base at some centimetres of distance.
- During extended periods of vertical ironing, drops of water may come out of the soleplate, put the iron back in the horizontal position, wait a few seconds and then continue normally.

### STAND-BY FUNCTION:

- In order to save energy, the appliance passes to stand-by after 8 minutes if the user does not use it.
- The auto-disconnection light (M) will blink to indicate that this function has activated (green color).
- To turn it on again, you simply have to press the on/off button.

**ECO**

- Select the ECO setting for optimal ironing performance, only select it between the points \*\* and MAX.
- The ECO function uses less energy, but ensuring sufficient steam
- to iron your clothes properly. Only activate this function when the boiler and iron temperatures are correct. The ECO function can be used with all types of fabrics. Nonetheless, for very thick or heavily creased fabrics we recommend that you use the maximum steam output function to ensure optimal results

**ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Select the minimum position (MIN) using the thermostat control.
- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Put the cable back in the cable housing.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance.

**CABLE COMPARTMENT**

- This appliance has a cable compartment situated on its posterior. (E)

**PRACTICAL RECOMMENDATIONS:**

- Classify the garments into groups by ironing temperature. The appliance heats up more quickly than it cools down, therefore, to avoid accidents, minimise energy consumption and optimise time, it is advisable to start off ironing items that require lower temperatures and progress to those that need higher temperatures.
- Pure wool fabrics (100%) can be ironed with the iron set to steam. Select a high steam temperature and place a cotton cloth between the iron's metal surface and the garment.

**SAFETY THERMAL PROTECTOR:**

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

**TRANSPORTATION**

- Place the iron correctly into its transportation system and lock it, making sure it is seated correctly, and lift it upright by holding the iron handle..

**CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task (Fig.4).

- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

**HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCrustATIONS:**

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To avoid this kind of problem it is advisable to use distilled water.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the limescale from the appliance.
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Homemade solutions are not recommended in the decaling of this appliance, such as the use of vinegar.

**CLEANING THE BOILER**

- Check that appliance has cooled down (wait at least 3 hours after disconnecting the appliance).
- Empty the water tank and after the boiler (O).
- To empty the boiler, unscrew the cleaning cap (F) in an anti-clockwise direction
- Empty the boiler and close it by screwing the cleaning cap by follow the previous procedure in reverse (Fig.5).
- Fill the water tank (O) with approximately 500ml of water and add the selected anti-lime scale product.
- Connect the appliance (with the maximum selected steam) and wait for 20 minutes approximately in order for the anti-scale product begin to take effect.
- Let all the steam out (in a suitable place, for example the sink) until the water tank is empty.
- Wait the appliance to cooled down, rinse the water tank and boiler with cold water.

**ANOMALIES AND REPAIR**

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

**FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:**

**ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



This symbol means that surface could get hot during the use

This appliance complies with Directive 2014/35/EC on Low Voltage, Directive 2014/30/EC on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

## CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Le fer à repasser doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- Lorsque le fer à repasser est placé sur son support, s'assurer que la surface sur laquelle est placé le support est stable.
- Le fer à repasser ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il est connecté au réseau électrique.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par toute personne présentant un handicap physique, sensoriel ou psychique, ou par toute personne non familiarisée avec l'appareil mais l'utilisant de manière responsable et consciente des risques que suppose son utilisation, sous la supervision d'une autre personne ou en respectant les ins-

tructions d'utilisation.

- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Maintenir le fer à repasser et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est activé ou il refroidit.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Le fer à repasser ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si des dommages ou des fuites sont visibles.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.
- Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service agréé ou le personnel qualifié afin d'éviter des situations de danger.



Les surfaces sont susceptibles de chauffer pendant leur utilisation.

· Débrancher le fer à repasser du secteur avant de remplir le réservoir d'eau.

· Ne pas forcer l'ouverture du bouchon de nettoyage, s'assurer que l'appareil est entièrement dépressurisé avant de l'ouvrir.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 16 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

## UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil tant que les accessoires ou les consommables ne sont pas bien ajustés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'un des dispositifs de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Pour conserver le traitement anti-adhésif en bon état, ne pas y utiliser d'ustensiles métalliques ou pointus.
- Respecter le niveau MAX. (Fig.2)
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Pour un fonctionnement correct, maintenir la semelle bien propre, ne l'appliquez pas sur des objets métalliques (par exemple, la planche à repasser, des boutons, des fermetures éclair, etc.)
- N'utiliser l'appareil qu'avec de l'eau.
- L'usage d'eau distillée est spécialement recommandé, si l'eau dont vous disposez est boueuse ou du type « dure » (contenant du calcium ou du magnésium).
- Vérifiez à ce que le tampon de sécurité soit bien vissé et assez bien serré avant de brancher l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.

- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.
- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN) ne garantit pas l'arrêt complet de l'appareil.

## SERVICE

- S'assurer que l'entretien de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## DESCRIPTION

- A Tuyau de vapeur
- B Support du fer à repasser
- C Câble électrique
- D Bouton de mise en marche
- E Logement de rangement du tuyau
- F Bouchon de nettoyage de la chaudière
- G Témoin de mode ECO
- H Bouton de changement de fonction par défaut à mode ECO
- I Témoin niveau d'eau bas
- J Témoin de vapeur par défaut
- K Témoin de nettoyage du calcaire (rouge)
- L Activateur Stand by et bouton de réinitialisation du nettoyage du calcaire de la chaudière
- M Témoin d'entrée en stand/by (vert)
- N Bouton de déblocage du réservoir d'eau
- O Réservoir d'eau amovible
- P Indicateur de niveau maxi. d'eau
- Q Blocage pour le transport
- R Bouton de libération du système de transport
- S Orifice de remplissage d'eau
- T Enclenchement de la vapeur
- U Commande de sélection de la température
- V Témoin fer à repasser prêt
- W Semelle

## MODE D'EMPLOI

### REMARQUES AVANT UTILISATION:

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Pour éliminer l'odeur de neuf au premier fonctionnement, on recommande de le faire

marcher à la puissance maximale pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.

### REMPLISSAGE D'EAU :

- Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil.
- Retirer le réservoir d'eau.
- Remplir le réservoir avec une quantité d'eau respectant le niveau MAX (P) (Fig.1 + Fig.2).
- Remettre le réservoir dans son logement, en s'assurant de bien le fixer.
- Vérifier que le bouchon de nettoyage soit parfaitement vissé et serré avant de brancher l'appareil

### UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Le voyant lumineux (J)s'allumera
- Tourner le sélecteur de température jusqu'à le situer sur la position de la température désirée.
- Ne pas utiliser des températures plus élevées que celles qui sont indiquées sur les vêtements à traiter.
  - Température pour les fibres synthétiques (Polyester, Nylon...).
  - Température pour la soie, la laine.
  - Température pour le coton. (Température minimum pour repasser à vapeur)
- Max Température pour le lin.

- Si la composition du tissu contient différents types de fibres, veuillez sélectionner la température correspondante à la fibre qui requiert une température moins élevée. (Par exemple pour un tissu qui contient 60 % de polyester et 40 % de coton, la température à choisir est celle qui correspond au polyester).
- Attendre que le voyant lumineux (J)indicateur de vapeur prête, s'allume.
- Si le témoin rouge de nettoyage du calcaire est allumé (K), réaliser immédiatement un détartrage de la chaudière (voir paragraphe NETTOYAGE), puis effectuer le nettoyage en appuyant sur le bouton de réinitialisation (L) pour relancer le cycle.

### REPASSAGE À SEC :

- L'appareil dispose d'un dispositif d'enclenchement de la vapeur qui, s'il n'est pas activé, permet un repassage à sec (sans vapeur).



**REPASSAGE À VAPEUR:**

- Pour repasser avec la vapeur, veuillez vérifier que le réservoir soit plein et que la température sélectionnée soit adéquate..

**CONTRÔLE DU DÉBIT DE VAPEUR :**

- L'appareil dispose d'une commande (S) qui permet de régler le débit de vapeur.

**REPASSAGE VERTICAL :**

- Vous pouvez repasser vos rideaux suspendus, vos vêtements sur cintres, etc. Pour ce faire, veuillez suivre les conseils suivants :
- Sélectionner la température maximale du fer à repasser, en tournant en sens horaire le régulateur de température du fer à repasser. (U)
- Passer le fer à repasser de haut en bas en appuyant sur le bouton vapeur (S). Important : pour le coton et le lin, nous vous conseillons de mettre en contact la base du fer à repasser avec le tissu. Pour les tissus plus délicats, nous vous conseillons de l'éloigner quelques centimètres.
- Pendant les longues périodes de repassage vertical des gouttes d'eau peuvent sortir de la semelle. Replacer le fer à repasser à l'horizontale, attendre quelques secondes et continuer normalement.

**FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE****(STAND-BY) :**

- Afin de permettre des économies d'énergie, l'appareil passe en mode d'arrêt automatique (stand-by) dans un délai de 8 minutes si l'utilisateur n'utilise pas l'appareil durant ce laps de temps.
- Le témoin lumineux de déconnexion automatique (M) clignotera pour indiquer que cette fonction a été activée. (vert)
- Pour retourner au fonctionnement normal, il suffit d'appuyer sur le bouton de réinitialisation de l'appareil.

**ÉCO**

- Sélectionner la configuration ECO pour un rendement optimal du repassage. Le sélectionner entre les points ·· et MAX.
- La fonction ECO utilise moins d'énergie tout en garantissant une vapeur suffisante
- pour repasser vos vêtements de manière appropriée. Activer uniquement cette fonction lorsque la température de la chaudière et de repassage est correcte. La fonction ECO peut être utilisée avec tout type de tissus. Toutefois, pour les tissus plus épais ou froissés, nous re-

commandons d'utiliser la fonction de sortie de vapeur maximum pour garantir des résultats optimaux.

**APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :**

- Choisir la position minimum (MIN) grâce au sélecteur de température.
- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Ranger le câble dans le logement prévu à cet effet.
- Retirer l'eau du réservoir.
- Nettoyer l'appareil

**COMPARTIMENT CÂBLE**

- Cet appareil dispose d'un ramasse cordon situé dans la partie inférieure de l'appareil(E)

**CONSEILS PRATIQUES :**

- Classer tout d'abord les articles par températures de repassage. L'appareil chauffe plus rapidement qu'il ne refroidit. Par conséquent, pour éviter les accidents, réduire au maximum la consommation d'énergie et optimiser votre temps, nous vous recommandons de commencer avec les articles qui requièrent la température la plus basse puis progresser vers ceux qui requièrent des températures plus élevées.
- Les vêtements en laine pure (100 % laine) peuvent être repassés avec l'appareil en position vapeur. Sélectionner une température de vapeur élevée et utiliser un torchon en coton sec entre l'appareil et le vêtement.

**PROTECTEUR THERMIQUE DE SÛRETÉ:**

- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.

**TRANSPORT**

- Placer le fer à repasser correctement et le fixer avec le système de transport en s'assurant qu'il est bien fixé puis le soulever à la verticale avec le manche du fer.

**NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher (Fig.4).
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de

- produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Traitement contre les incrustations de calcaire:
- Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.
- Pour éviter ce type de problème, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée.
- Dans tous les cas, si l'utilisation du type d'eau recommandé antérieurement n'est pas possible, il faut procéder régulièrement à un traitement de détartrage de l'appareil.
- Pour cela, il vous faudra utiliser un produit anti-calcaire adapté à cet appareil.
- Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.

#### NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE

- Vérifier que l'appareil est froid (attendre au moins 3 heures après avoir débranché l'appareil)
- Premièrement, vider le réservoir d'eau (O) et par la suite la chaudière.
- Pour vider la chaudière ouvrir le couvercle du bouchon de la chaudière (F) et dévisser le bouchon du réservoir en sens anti-horaire.
- Vider la chaudière d'eau et une fois terminé, fermer le bouchon en le vissant inversement au mouvement d'ouverture (Fig.5).
- Remplir le réservoir (O) avec environ 500 ml d'eau et ajouter le produit anti-calcaire de votre choix.
- Brancher l'appareil (sur position de repassage à vapeur maximale) et attendre environ 20 minutes pour que l'anti-calcaire fasse son effet.
- Laisser sortir toute la vapeur (à un endroit approprié, par exemple dans un évier) jusqu'à éliminer toute l'eau du réservoir.
- Attendre que l'appareil refroidisse, rincer le réservoir d'eau et la chaudière avec de l'eau froide.

#### ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

#### POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

##### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que la surface peut se chauffer pendant l'usage.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

## **RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE**

- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.
- Wenn das Bügeleisen auf seine Basis gestellt wird, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf die die Basis gestellt wird, stabil ist.
- Das Bügeleisen darf nie unbeaufsichtigt gelassen werden, solange es an das Elektronetz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern die Verwendung unter Aufsicht oder der entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person erfolgt und sie über die möglichen Gefahren aufgeklärt wurden.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Das Bügeleisen und sein Kabel ausserhalb der Reichweite von unter 8-jährigen Kindern lassen, während es sich aufheizt oder abkühlt.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es auf den Boden gefallen ist und wenn es sichtbare Schäden oder Lecks hat.
- Die zugänglichen Oberflächen können sehr heiß werden, während das Gerät in Betrieb ist.
- Wenn das Stromkabel defekt ist, muss es vom Hersteller, Ihrem Servicevertreter oder qualifiziertem Personal ersetzt werden, damit Gefahrensituationen vermieden werden.



Die Oberflächen neigen dazu, sich während des Gebrauchs zu erwärmen.

- Stecken Sie das Bügeleisen aus, bevor Sie den Wassertank auffüllen.
- Den Reinigungsdeckel nicht gewaltsam öffnen, stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig druckentlastet ist, bevor Sie ihn öffnen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 16 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie den Zustand des elektrischen Verbindungskabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet wer-

den.

- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.

## **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Das Gerät nur mit sorgfältig zusammengesetzten Zubehörteilen oder Betriebsmitteln verwenden.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Um die antihaftbehandelte Oberfläche nicht zu beschädigen, keine metallischen oder spitzen Kochutensilien verwenden.
- Bitte beachten Sie die MAX-Füllmenge. (Fig.2)
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Für einen korrekten Betrieb die Bügelsohle nicht beschädigen. Fahren Sie mit dem Bügeleisen nicht über Metallgegenständen (zum Beispiel Metall am Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.)
- Das Gerät nur mit Wasser verwenden.
- Das Benutzen von destilliertem Wasser wird empfohlen, besonders wenn es sich beim verfügbaren Leitungswasser um johhaltiges oder

hartes Wasser (das Kalk oder Magnesium enthält) handelt.

- Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsstopfen korrekt eingeschraubt ist und fest sitzt.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Das Gerät nicht auf einem Köperteil einer Person oder einem Tier verwenden.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.
- Die vollständige Abschaltung des Geräts wird nicht dadurch garantiert, dass der Temperaturregler auf der niedrigsten Position (MIN) steht.

## BETRIEB

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## BEZEICHNUNG

- A Dampfschlauch
- B Basis des Bügeleisens
- C Elektrokabel
- D Einschalttaste
- E Schlauchauslöseransatz
- F Reinigungsdeckel des Kessels
- G Licht mit ÖKO-Modus
- H Standardmäßige Funktionswechsellaste zum ÖKO-Modus
- I Anzeigelampe «Kein Wasser»
- J Standardmäßige Dampf-Anzeigelampe
- K Anzeigelampe Kalkreinigung (rot)
- L Stand-Auslöser und Reset-Taste der Warnung «Kalkreinigung des Kessels».
- M Licht im Standby (grün)
- N Entriegelungsknopf des Wassertanks
- O Herausnehmbarer Wassertank
- P Anzeige der maximalen Wassermenge
- Q Blockierung für den Transport
- R Entriegelungstaste des Transportsystems
- S Einfüllöffnung

- T Abzug für die Dampf-Aktivierung
- U Temperatúrauswahlknopf
- V Anzeigelicht «Bügeleisen bereit»
- W Sohle

## BENUTZUNGSHINWEISE

### VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Um der auftretenden Geruchsentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme entgegenzuwirken, wird empfohlen, das Gerät 2 Stunden lang auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum in Betrieb zu lassen.

### MIT WASSER FÜLLEN:

- Der Behälter muss unbedingt mit Wasser gefüllt werden, bevor die Maschine in Gang gesetzt werden kann.
- Den Tank aus dem Gerät nehmen.
- Den Wassertank bis zur Markierung MAX füllen (P) (Fig.1 + Fig.2).
- Den Wassertank wieder in sein Fach einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Reinigungs deckel richtig verschraubt und angezogen ist, bevor Sie das Gerät anschliessen

### BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Die Leuchtanzeige (J) Die Leuchtanzeige
- Den Temperaturregler drehen, bis er sich an der Position befindet, die der richtigen Temperatur entspricht.
- Keine höheren Temperaturen anwenden, als die, die bei dem(n) zu behandelnden Kleidungsstück(en) angegeben werden.
  - Temperatur für synthetische Fasern (Polyester, Nylon...).
  - Temperatur für Seide, Wolle.
  - Temperatur für Baumwolle. (Mindesttemperatur, um mit Dampf zu bügeln)
- Max Temperatur für Leinen.
- Wenn die Zusammensetzung des Stoffes mehrere Sorten an Fasern beinhaltet, muss die entsprechende Temperatur der Faser ausgewählt, bei der die niedrigste Temperatur notwendig ist. (Wenn zum Beispiel ein Stoff zu

60% aus Polyester und 40% aus Baumwolle besteht, muss man die entsprechende Temperatur des Polyesters auswählen).

- Warten Sie, bis die Dampf-Bereitschaftsanzeige (J) aufleuchtet.
- Leuchtet das rote Anzeigelicht «Kalkreinigung» (K), führen Sie bitte umgehend den Entkalkungsvorgang des Kessels durch (siehe Abschnitt REINIGUNG) und drücken Sie nach der Reinigung die Reset-Taste (L) um den Zyklus erneut zu starten.

### TROCKENBÜGELN:

- Je nach Produkt geeignete auswählen
- Das Gerät verfügt über einen Abzug zum Aktivieren des Dampfes. Wird der Dampf nicht aktiviert, kann trocken gebügelt werden.

### BÜGELN MIT DAMPF:

- Das Bügeln mit Dampf ist stets möglich, soweit der Wassertank Wasser enthält und die richtige Temperatur eingestellt ist..

### STEUERN DES DAMPFSTRAHLS:

- Das Gerät verfügt über einen Regler (S) mit dem der Dauerdampf variabel eingestellt werden kann.

### SENKRECHTES BÜGELN:

- Es ist möglich, aufgehängte Vorhänge, Kleidungsstücke am eigenen Kleiderbügel usw. zu bügeln. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:
- Stellen Sie die höchste Temperatur am Bügeleisen ein, indem Sie den Temperaturregler des Bügeleisens im Uhrzeigersinn drehen. (U)
- Das Bügeleisen von oben nach unten bewegen und dabei die Dampfstoßtaste gedrückt halten (S). Wichtig: für Baumwolle und Leinen ist es ratsam, dass die Bügelsohle Kontakt mit dem Stoff hat. Für empfindlichere Stoffe wird empfohlen, die Bügelsohle einige Zentimeter vom Bügelgut entfernt zu halten.
- Wird länger in vertikaler Position gebügelt, könnten einige Tropfen Wasser aus der Bügelsohle tropfen. Bringen Sie diese dann wieder in horizontale Position, warten Sie einige Sekunden und arbeiten Sie normal weiter.

### STAND-BY-FUNKTION:

- Aus Gründen der Energieersparnis geht das Gerät auf Standby, wenn der Benutzer 8 Minutenlang keine seiner Funktionen betätigt hat.
- Das Anzeigelicht der Selbstabschaltung (M) wird blinken, um anzuzeigen, dass diese Funktion aktiviert war. (Grüne Farbe)

- Um zur normalen Funktion zurückzukehren, müssen Sie lediglich die Reset-Taste des Geräts drücken.

### ÖKO

- Wählen Sie die ÖKO-Konfiguration für eine optimale Bügelleistung, wählen Sie sie zwischen den Punkten \*\* und MAX. aus.
- Die Funktion ÖKO verbraucht weniger Energie und garantiert ausreichend Dampf,
- um Ihre Kleidungsstücke adäquat zu bügeln. Aktivieren Sie diese Funktion nur, wenn die Temperatur des Kessels und des Bügeleisens korrekt sind. Die ÖKO-Funktion kann für alle Stoffarten verwendet werden. Möchten Sie allerdings sehr dicke und verknitterte Stoffe bügeln, empfehlen wir Ihnen die Funktion «Maximaler Dampfaustritt», um optimale Ergebnisse garantieren zu können.

### NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Die Position Minimum (MIN) mittels des Temperaturreglers auswählen.
- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Aussschalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Kabel aufrollen und in das Kabelfach stecken.
- Das Wasser aus dem Wassertank gießen.
- Das Gerät säubern

### KABELFACH

- Dieses Gerät ist mit einem Fach für das Stromnetz Kabel ausgestattet, das sich an der Unterseite befindet(E)

### PRAKTISCHE RATSCHLÄGE:

- Die zu bügelnden Teile zunächst nach ihrer Bügeltemperatur ordnen. Das Aufheizen des Geräts erfolgt schneller als das Abkühlen. Um Unfälle zu vermeiden, den Energiekonsum zu reduzieren und Ihre Zeit zu optimieren, empfehlen wir daher, beim Bügeln mit den Wäscheartikeln zu beginnen, die bei geringerer Temperatur gebügelt werden müssen, und schrittweise bis zu den höheren Temperaturen fortzufahren.
- Kleidungsstücke aus reiner Wolle (100% Wolle) können mit der Dampffunktion gebügelt werden. Eine hohe Dampftemperatur einstellen und ein trockenes Baumwolltuch zwischen das Kleidungsstück und die Bügelsohle legen.

### WÄRMESCHUTZSCHALTER:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung

geschützt ist.

### TRANSPORT

- Bringen Sie das Bügeleisen richtig am Transportsystem an und befestigen Sie es. Stellen Sie dabei sicher, dass es richtig befestigt ist und heben Sie es vertikal am Griff des Bügeleisens hoch (Fig.4).

### REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

### BEHANDLUNG VON VERKRUSTETEN KALKBLAGERUNGEN:

- Für den perfekten Betrieb ist das Gerät von Kalk- oder Magnesiumresten zu befreien, die sich durch besonders hartes Wasser ablagern.
- Um dieses Problem zu vermeiden wird empfohlen, destilliertes Wasser anzuwenden.
- Ist der Gebrauch des vorher empfohlenen Wassertyps nicht möglich, müssen Sie das Gerät regelmässig entkalken.
- Dafür müssen Sie ein für dieses Gerät bestimmtes Antikalkmittel anwenden.
- Hausgemachte Lösungen, wie mit Essig zubereitete Flüssigkeiten, sind nicht zur Entkalkung des Geräts geeignet.

### REINIGEN DES HEIZBEHÄLTERS

- Überprüfen Sie, ob das Gerät kalt ist (nachdem Sie das Gerät vom Stromnetz genommen haben, müssen Sie mindestens 3 Stunden warten).
- Leeren Sie zuerst den Wassertank(O) und dann den Boiler.
- Zum Entleeren des Boilers öffnen Sie die Verschlussklappe (F) und drehen den Boilerverschluss gegen den Uhrzeigersinn ab.
- Leeren Sie den Wassertank. Danach drehen Sie den Boilerverschluss in die zum Öffnen entgegengesetzte Richtung auf (Fig.5).
- Füllen Sie den Wassertank (O) mit ca.500 ml

Wasser und fügen Sie das gewünschte Entkalkungsprodukt hinzu.

- Schließen Sie das Gerät an (Einstellung auf maximale Dampfstufe) und warten Sie etwa 20 Minuten, damit der Entkalker wirken kann.
- Lassen Sie den gesamten Dampf ab (an einer geeigneten Stelle, z.B. in einer Spüle, bis der Tank kein Wasser mehr enthält).
- Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat und waschen Sie den Wassertank und den Kessel mit kaltem Wasser.

### STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

### FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

#### ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Oberfläche beim Gebrauch sehr heiß werden kann.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantiram-lhe uma total satisfação durante muito tempo.


- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

## CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- O ferro deve ser utilizado e apoiado sobre uma superfície estável
- Quando colocar o ferro no suporte, certifique-se de que a superfície sobre a qual se coloca o suporte é estável.
- Não deixe o ferro sem vigilância enquanto estiver ligado à corrente elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem vigiadas ou receberem instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e que compreendem os perigos que implica.
- As crianças não devem reali-

zar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.

- Manter o ferro e o cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Não utilize o ferro se este caiu e/ou se existirem sinais visíveis de danos ou de fugas.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode aumentar quando o aparelho está em funcionamento.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, ou pelo seu representante ou por pessoal qualificado, a fim de evitar situações de perigo.

 As superfícies expostas ao toque podem aquecer bastante durante a utilização

- Desligue o ferro da corrente antes de encher o depósito com água.



## · Não force a abertura da tampa de limpeza e certifique-se de que o aparelho está completamente despressurizado antes de proceder à sua abertura.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente com ligação a terra e que suporte 16 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- Evite que o cabo elétrico entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não toque nas partes quentes do aparelho, uma vez que podem provocar queimaduras graves.

### **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:**

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho no caso de os acessórios ou consumíveis não estarem devidamente encaixados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.

- Não coloque o aparelho em funcionamento sem água.
- Não utilize o aparelho se algum dos dispositivos de ligar/desligar não funcionarem.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Para manter o tratamento antiaderente em bom estado, não utilize utensílios metálicos ou objectos de corte sobre o mesmo.
- Respeite a indicação do nível MAX. (Fig.2)
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento
- Não guarde nem desloque o aparelho se ainda estiver quente.
- Para um funcionamento correto, mantenha a base bem lisa e não a utilize em objectos metálicos (por exemplo, contra a tábua de engomar, botões, fechos de correr, etc.)
- Utilize o aparelho apenas com água.
- Recomenda-se a utilização de água destilada, especialmente se a água que dispõe contém algum tipo de sujidade ou é do tipo “dura” (contém cálcio ou magnésio).
- Verifique se a tampa de segurança está perfeitamente enroscada e apertada antes de ligar o aparelho,
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Nunca utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.
- Colocar o termóstato na posição de mínimo (MIN) não garante que o aparelho fique totalmente desligado.

### **SERVIÇO:**

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especiali-

zado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## DESCRIÇÃO

- A Mangueira de vapor
- B Suporte do ferro
- C Cabo elétrico
- D Botão de ligação
- E Alojamento da mangueira
- F Tampa de limpeza da caldeira
- G Luz indicadora do modo ECO
- H Botão de mudança de função, por defeito no modo ECO
- I Luz indicadora de falta de água
- J Luz indicadora de vapor, por defeito
- K Luz indicadora de limpeza do calcário (vermelha)
- L Ativador de Stand-by e Botão de reset do aviso de limpeza de calcário da caldeira
- M Luz indicadora de entrada em stand-b (verde)
- E Botão de desbloqueio do depósito de água
- O Depósito de água amovível
- P Indicador do nível max. de água
- Q Bloqueio para transporte
- R Botão de libertação do sistema de transporte
- S Boca de enchimento
- T Gatilho de ativação do vapor
- U Comando seletor de temperatura
- V Luz indicadora de ferro pronto
- W Base

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.

### ENCHIMENTO COM ÁGUA:

- É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Retire o depósito do aparelho
- Encha o depósito respeitando o nível MAX (P)

(Fig.1 + Fig.2).

- Volte a colocar o depósito no respetivo alojamento, assegurando-se de que fica devidamente encaixado.
- Certifique-se de que a tampa de limpeza está perfeitamente enroscada e apertada antes de ligar o aparelho

## UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- O piloto luminoso (J) acender-se-á
- Rode o comando do termóstato até à posição correspondente à temperatura desejada.
- Não utilize temperaturas mais elevadas do que as indicadas nos tecidos a engomar.
  - Temperatura para fibras sintéticas (Poliéster, Nylon...).
  - Temperatura para seda, lã.
  - Temperatura para algodão. (Temperatura mínima para engomar a vapor).
- Max Temperatura para linho.

- Se um tecido contém fibras mistas, selecione a temperatura correspondente à fibra que requer uma temperatura mais baixa. (Por exemplo, para um tecido que contenha 60% de poliéster e 40% de algodão, deve selecionar-se a temperatura correspondente ao poliéster).
- Aguarde que o indicador luminoso (J) de vapor pronto acenda.
- Se a luz vermelha de limpeza de calcário acender (K), proceda de imediato ao processo de descalcificação da caldeira, ver secção LIMPEZA, e, após efetuar a limpeza, prima o botão de reset (L) para reiniciar novamente o ciclo.

### ENGOMAR SEM VAPOR:

- Selecionar a mais adequada, de acordo com o produto
- O aparelho possui um gatilho de ativação do vapor, o qual, se não for ativado permite engomar a seco (sem vapor).

### PASSAGEM A VAPOR:

- É possível passar a vapor sempre que o depósito contenha água e a temperatura selecionada seja a adequada.

### CONTROLO DO FLUXO DE VAPOR:

- O aparelho possui um comando (2) que permite regular o fluxo de vapor.

#### **PASSAGEM A FERRO NA VERTICAL:**

- É possível passar a ferro cortinas que se encontram no seu lugar, vestuário no seu próprio cabide, etc. Para o fazer, proceda da seguinte forma:
- Selecione a temperatura máxima do ferro de engomar, rodando o seletor de temperatura do ferro para a direita. (U)
- Passe o ferro de engomar de cima para baixo com o gatilho de vapor acionado (S). Importante: recomenda-se colocar a base do ferro em contacto com tecidos como o algodão e o linho. Para outros tecidos mais delicados, recomenda-se colocar a base do ferro de engomar a uns centímetros de distância.
- Em períodos prolongados de passagem a ferro na vertical, é possível que caiam algumas gotas de água pela base, coloque-a de novo na posição horizontal, espere uns segundos e continue normalmente.

#### **FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO (STAND-BY):**

- Com a finalidade de poupança energética, o aparelho passa ao estado de desligamento automático (stand-by) ao fim de 8 minutos, se durante este período o utilizador não tiver realizado nenhuma ação sobre ele.
- O indicador luminoso de desligamento automático (M) fica a piscar para indicar que esta função foi ativada. (Cor verde)
- Para voltar ao funcionamento normal, deve apenas premir o botão de reset do aparelho.

#### **ECO**

- Selecione a configuração ECO para um rendimento ótimo da passagem a ferro, selecione-a apenas entre os pontos \*\* e MAX.
- A Função ECO utiliza menos energia, garantindo vapor suficiente
- para engomar a sua roupa da maneira mais adequada. Ative esta função apenas quando a temperatura da caldeira e a do ferro forem as corretas. A função ECO pode ser utilizada com todo o tipo de tecidos. No entanto, para tecidos muito grossos ou com vincos, recomendamos-lhe que utilize a função de saída de vapor máxima para garantir resultados ótimos.

#### **UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Selecione a posição mínima (MIN) através do

- comando seletor da temperatura.
- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Recolha o cabo e coloque-o no seu alojamento.
- Retire a água do depósito.
- Limpe o aparelho

#### **COMPARTIMENTO DO CABO**

- Este aparelho dispõe de um alojamento para o cabo de alimentação, situado na parte inferior (E)

#### **CONSELHOS PRÁTICOS:**

- Separe primeiro as peças de roupa segundo a temperatura de passagem a ferro. O aparelho aquece mais rapidamente do que arrefece, portanto, para evitar acidentes, minimizar o consumo de energia e otimizar o seu tempo, recomenda-se engomar primeiro a ferro as peças que requerem temperaturas mais baixas e ir progressivamente avançando para as que requerem temperaturas mais altas.
- As peças de lã pura (100% lã) podem ser engomadas com o aparelho na posição de vapor. Selecione uma temperatura de vapor alta e utilize um pano de algodão seco entre a base do ferro e peça de roupa.

#### **PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:**

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.

#### **TRANSPORTE**

- Coloque o ferro na posição correta e acople-o ao sistema de transporte, certificando-se de que ficou corretamente acoplado, e levante-o na vertical pela pega do ferro (Fig.4).

#### **LIMPEZA**

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

### TRATAMENTO DAS INCRUSTAÇÕES CAL-CÁRIAS:

- Para um perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de cálcio ou magnésio, originadas pela utilização de água de elevada dureza.
- Para evitar este tipo de problema, recomenda-se o uso de água destilada.
- Em todo o caso, se não for possível a utilização do tipo de água recomendado anteriormente, deverá proceder periodicamente a um tratamento de descalcificação do aparelho
- Para a descalcificação deve usar um produto anticalcário específico para este tipo de aparelho.
- Não se recomendam soluções caseiras, tal como o uso de vinagre, nos tratamentos de descalcificação do aparelho.

### LIMPEZA DA CALDEIRA

- Verifique se o aparelho está frio (aguardar pelo menos 3 horas após desligar o aparelho)
- Proceda primeiro ao esvaziamento do depósito de água (O) e, em seguida, ao esvaziamento da caldeira.
- Para esvaziar a caldeira, desenrosque a tampa de limpeza (F) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Esvazie a caldeira e, quando terminar, feche a tampa, enroscando-a no sentido inverso ao do movimento de abertura (Fig.5).
- Encha o depósito de água (O) com cerca de 500ml de água e adicione o produto anticalcário.
- Ligue o aparelho (na posição de passagem a vapor no máximo) e aguarde cerca de 20 minutos para deixar atuar o produto anticalcário.
- Deixe sair completamente o vapor (num sítio apropriado, por exemplo, no lava-loiças) até que se acabe toda a água do depósito.
- Espere que o aparelho arrefeça e enxagúe o depósito de água e a caldeira com água fria.

### ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

### PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

#### ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este símbolo indica que a superfície pode aquecer durante a utilização.



Este aparelho cumpre a Directiva 2014/35/CE de Baixa Tensão, a Directiva 2014/30/UE de Compatibilidade Eletromagnética a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

## CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Il ferro deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo supporto, assicurarsi che la superficie sulla quale appoggia quest'ultimo sia stabile.
- Il ferro non deve essere lasciato incustodito se collegato alla rete di alimentazione elettrica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni, da persone inesperte o con capacità fisiche, sensoriali o mentali compromesse solo in presenza di adeguata supervisione o se adeguatamente istruiti in merito all'uso in condizioni di sicurezza, e se in grado di comprendere i pericoli connessi all'uso.
- I bambini possono eseguire

operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.

- Tenere il ferro e il cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni quando sia in funzione o si stia raffreddando
- Questo apparecchio non è un giocattolo. I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Non utilizzare il ferro dopo una caduta, se sono presenti segni evidenti di danni o se si rilevano fughe
- Durante il funzionamento dell'apparecchio la temperatura delle superfici accessibili potrebbe arrivare ad essere elevata.
- Se il cavo di alimentazione presenta danni deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente di servizio o da personale qualificato, al fine di evitare situazioni pericolose.



Le superfici sono propense al riscaldamento durante l'uso

- Scollegare il ferro dalla rete elettrica prima di riempire il ser-

batoio dell'acqua.

**· Non forzare l'apertura del tappo di sicurezza, verificare che l'apparecchio sia completamente depressurizzato prima di procedere alla sua apertura.**

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 16 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Evitare che il cavo elettrico di collegamento alla rete rimanga intrappolato o piegato.
- Non lasciare che il cavo di connessione penda dal tavolo o entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi scottature.

**PRECAUZIONI D'USO:**

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se gli accessori o i materiali di consumo non sono correttamente

inseriti.

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se qualche dispositivo di avvio/fermata non funziona.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Per conservare in buono stato il trattamento antiaderente, non utilizzare utensili metallici o appuntiti.
- Rispettare l'indicazione del livello MAX. (Fig.2)
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non riporre, né trasportare l'apparecchio quando è ancora caldo.
- Per un corretto funzionamento, mantenere la piastra liscia, non applicarla su oggetti metallici (per esempio sulla tavola da stiro, bottoni, cerniere...)
- Utilizzare l'apparecchio solo con acqua.
- Si consiglia l'uso di acqua distillata, specialmente se l'acqua di cui si dispone contiene qualche tipo di residuo o è del tipo "dura" (che contiene calcio o magnesio).
- Verificare che il tappo di sicurezza sia perfettamente avvitato e stretto prima di collegare l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.
- Regolare il comando termostato sulla posizione di minimo (MIN) non garantisce la sconnessione permanente dell'apparecchio.

## SERVIZIO

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia eseguito da personale specializzato e che, se si dovessero necessitare materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## DESCRIZIONE

- A Manichetta del vapore
- B Supporto del ferro
- C Cavo elettrico
- D Pulsante di accensione
- E Vano per riporre la manichetta
- F Tappo di pulizia della caldaia
- G Spia modalità ECO
- H Pulsante per passare dalla modalità predefinita alla modalità ECO
- I Spia basso livello dell'acqua
- J Spia vapore per difetto
- K Spia pulizia calcare (rosso)
- L Attivatore Stand e Pulsante ripristino dell'avviso di pulizia calcare della caldaia
- M Spia di entrata in stand-by (verde)
- N Pulsante di sblocco del serbatoio dell'acqua
- O Serbatoio dell'acqua estraibile
- P Indicatore di livello max. dell'acqua
- Q Blocco per il trasporto
- R Pulsante di rilascio del sistema di trasporto
- S Apertura di riempimento
- T Grilletto di attivazione del vapore
- U Comando selezione temperatura
- V Spia ferro pronto all'uso
- W Piastra

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.

### RIEMPIMENTO D'ACQUA:

- È necessario riempire il serbatoio con acqua prima di avviare l'apparecchio.
- Rimuovere il serbatoio dall'apparecchio.

- Riempire il serbatoio rispettando il livello MAX (P) (Fig.1 + Fig.2).
- Ricollocare il serbatoio nel suo alloggio, assicurandosi di incastrarlo correttamente.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che il tappo di pulizia sia perfettamente avvitato e serrato

### USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento.
- La spia luminosa(J)si accenderà
- Girare il termostato fino a collocarlo nella posizione corrispondente alla temperatura desiderata.
- Non usare temperature più alte di quelle indicate sul/i capo/i d'abbigliamento da trattare.
  - Temperatura per fibre sintetiche (Poliestere, Nylon...).
  - Temperatura per seta, lana.
  - Temperatura per cotone. (Temperatura minima per stirare a vapore).

Max Temperatura per lino.

- Se la composizione del tessuto contiene diversi tipi di fibre, si deve selezionare la temperatura corrispondente alla fibra che richiede la temperatura più bassa. (Per esempio, per un tessuto che contenga 60% di poliestere e 40% di cotone, si deve selezionare la temperatura corrispondente al poliestere).
- Aspettare che si accenda la spia (J) luminosa indicatrice di vapore pronto.
- Se la spia rossa di pulizia del calcare è accesa (K), eseguire immediatamente il procedimento di decalcificazione della caldaia (vedere sezione PULIZIA) e, dopo aver realizzato la pulizia, premere il pulsante di ripristino (L) per riavviare il ciclo.

### STIRATURA A SECCO:

- Elegir la adecuada/s según producto
- L'apparecchio possiede un grilletto per attivare il vapore che, se non attivato, consente di stirare a secco (senza vapore).

### STIRATURA A VAPORE:

- È possibile stirare a vapore sempre che il serbatoio disponga d'acqua e la temperatura selezionata sia quella adeguata.

**CONTROLLO DEL FLUSSO DI VAPORE:**

- L'apparecchio dispone del comando (S) che permette di regolare il flusso di vapore.

**STIRATURA IN VERTICALE:**

- È possibile stirare tende appese, capi d'abbigliamento sull'appendino, ecc.
- Selezionare la temperatura massima del ferro da stiro, ruotando in senso orario il regolatore della temperatura dell'apparecchio. (U)
- Passare il ferro da stiro dall'alto verso il basso con l'interruttore vapore azionato (S). Importante: per il cotone e il lino si consiglia di mettere la base del ferro da stiro a contatto con il tessuto. Per gli altri tessuti più delicati si consiglia di mantenere la base del ferro ad alcuni centimetri di distanza.
- Durante periodi prolungati di stiratura in verticale è possibile che escano alcune gocce d'acqua dalla piastra, pertanto è consigliabile mettere il ferro in posizione orizzontale, attendere alcuni secondi, quindi proseguire come prima.

**FUNZIONE SPEGNIMENTO AUTOMATICO (STAND-BY):**

- Per il risparmio energetico, l'apparecchio passa allo stato di spegnimento automatico (stand-by) dopo 8 minuti, se durante questo periodo non si realizza nessuna azione.
- La spia luminosa di disconnessione automatica (M) lampeggerà, indicando che questa funzione è stata attivata. (Colore verde)
- Per tornare al funzionamento normale, si dovrà semplicemente premere il pulsante di ripristino dell'apparecchio.

**ECO**

- Selezionare la configurazione ECO per delle prestazioni ottimali di stiratura; selezionarla solamente fra i punti e MAX.
- La funzione ECO impiega meno energia, garantendo un vapore sufficiente
- per stirare adeguatamente tutti gli indumenti. Attivare questa funzione solamente quando la temperatura della caldaia e del ferro siano quelle corrette. La funzione ECO può essere utilizzata con qualsiasi tipo di tessuto. Tuttavia, per tessuti molto grossi o stropicciati, raccomandiamo di utilizzare la funzione di uscita massima del vapore, per garantire dei risultati ottimali.

**UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

- Selezionare la posizione di minimo (MIN) me-

dante il selettore di temperatura.

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Ritirare il cavo e posizionarlo nell'apposito scomparto.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Pulire l'apparecchio

**ALLOGGIAMENTO CAVO**

- Questo apparecchio dispone di un alloggio per il cavo di connessione alla rete elettrica situato nella parte posteriore(E)

**CONSIGLI PRATICI:**

- Prima di tutto suddividere gli articoli in base alla temperatura di stiratura. L'apparecchio si riscalda più velocemente del tempo impiegato per raffreddarsi, di conseguenza, per evitare incidenti, minimizzare il consumo di energia ed ottimizzare il suo tempo, si consiglia di cominciare la stiratura con i capi che richiedano temperature più basse e poi seguire con quelli che richiedano temperature più alte.
- I capi di pura lana (100% lana) possono essere stirati con l'apparecchio in posizione vapore. Selezionare una temperatura di vapore elevata e sistemare tra la suola dell'apparecchio e il capo un panno di cotone asciutto.

**PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:**

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.

**TRASPORTO**

- Posizionare correttamente il ferro e fissarlo al sistema di trasporto, assicurandosi che sia correttamente ancorato, e alzarlo in verticale sostenendolo dal manico del ferro stesso (Fig.4).

**PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguire la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

**ELIMINAZIONE DELLE INCROSTAZIONI CALCAREE:**

- Per un corretto funzionamento dell'apparec-



chio, evitare la formazione di incrostazioni di calcio o magnesio causate dall'uso di acqua ad elevata durezza.

- Per evitare questo tipo di problema si raccomanda l'uso di acqua distillata.
- In qualsiasi caso, se non è possibile utilizzare il tipo di acqua raccomandato in precedenza, si dovrà effettuare un trattamento periodico di decalcificazione dell'apparecchio.
- Per far ciò si dovrà utilizzare un prodotto anticalcare specifico per questo tipo di apparecchio.
- Si consiglia di evitare rimedi fatti in casa, come l'uso dell'aceto.

### PULIZIA DELLA CALDAIA

- Controllare che l'apparecchio sia freddo (aspettare almeno 3 ore dopo averlo spento)
- Procedere a svuotare prima di tutto il serbatoio d'acqua (O) e successivamente quello della caldaia.
- Per svuotare la caldaia, aprire il coperchio del tappo della caldaia (F) e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario.
- Svuotare la caldaia d'acqua e al termine chiudere il tappo avvitandolo in senso contrario a quello di apertura (Fig.5).
- Riempire il serbatoio d'acqua (O) con 500 ml d'acqua circa e aggiungere il prodotto anticalcare.
- Avviare l'apparecchio (in posizione di stiratura con vapore massimo) e aspettare circa 20 minuti per far agire il decalcificante.
- Lascia uscire tutto il vapore (in un luogo opportuno, ad esempio un lavabo), fino a terminare l'acqua del serbatoio.
- Attendere che l'apparecchio si raffreddi, quindi risciacquare il serbatoio dell'acqua e la caldaia con acqua fredda.

### ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

**PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:**

### PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che la superficie si può riscaldare durante l'uso.

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

## VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- Het strijkijzer mag alleen op een stabiel oppervlak geplaatst en gebruikt worden.
- Zorg dat het onderstel op een stabiel oppervlak staat wanneer men het apparaat erop plaatst.
- Het strijkijzer moet nooit zonder toezicht op het lichtnet aangesloten blijven.
- Dit apparaat mag alleen door kinderen ouder dan acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als zij voor het gebruik van dit apparaat onder toezicht staan of passende aanwijzingen hebben gekregen voor het veilige gebruik van dit apparaat en zij de mogelijke gevaren van dit

apparaat begrijpen.

- De door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht worden verricht door kinderen.
  - Houd het strijkijzer en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het aanstaat of aan het afkoelen is.
  - Dit apparaat is geen speelgoed. Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
  - Gebruik het strijkijzer niet wanneer het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
  - De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het apparaat in werking is.
  - Als het netsnoer beschadigd is moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn klantenservice of door gekwalificeerd personeel, om eventuele risico's te vermijden.
-  De oppervlakken kunnen warm worden tijdens gebruik.
- Haal de stekker uit het stop-

contact alvorens het waterreservoir te vullen.

• Forceer de opening van de reinigingsdop niet en controleer dat het apparaat niet onder druk staat voordat u het opent.

- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact dat minimaal 16 ampère aankan.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Bewaar of gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet aan regen of vochtigheid bloot. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.
- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneld of geknikt wordt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet van de tafel afhangt of in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien daardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.

### **GEBRUIK EN ONDERHOUD:**

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Het apparaat niet gebruiken indien de accessoires of benodigdheden niet correct aangekoppeld zijn.

- Gebruik het apparaat niet als de aangesloten accessoires of verbruiksgoederen storingen vertonen. Vervang ze onmiddellijk.
- Het apparaat niet aanzetten zonder water.
- Het apparaat niet gebruiken als één van de aan/uit-knoppen niet werkt.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Bewerk het apparaat niet met metalen of scherpe voorwerpen om de antikleeflaag niet te beschadigen.
- Overschrijdt het MAX niveau niet. (Fig. 2)
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Het apparaat niet transporteren als het nog warm is.
- Zorg dat de strijkzool goed glad blijft voor een goede werking, en haal hem niet over metalen voorwerpen heen (zoals de strijkplank, knopen, ritsen enz.).
- Het apparaat uitsluitend met water gebruiken.
- Het gebruik van gedistilleerd water wordt aanbevolen, met name als het kraanwater troebel of "hard" is (wanneer het kalk of magnesium bevat).
- Controleer dat de veiligheidsdop goed aangedraaid is voordat u het apparaat aanzet.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Laat het apparaat niet op een oppervlak achter terwijl het in werking is.
- Het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- De thermostaatregelaar op de minimum positie (MIN) zetten garandeert niet dat het apparaat permanent uitgeschakeld is.

### **REPARATIES**

- Verzekeer u ervan dat het onderhoud van het

apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen origineel zijn.

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## BESCHRIJVING

- A Stoomslang
- B Steun van het strijkijzer
- C Netsnoer
- D Aanschakelaar
- E Opbergvak slang
- F Reinigingsdop van de ketel
- G Indicatorlampje ECO stand
- H Knop om standaard in de ECO stand te werken
- I Indicatorlampje te weinig water
- J Indicatorlampje standaard stoom
- K Indicatorlampje kalkreiniging (rood)
- L Activatie Stand en knop om de waarschuwing voor het reiniging van de kalk in de ketel te resetten
- M Indicatorlampje stand-by (groen)
- N Knop voor het loskoppelen van het waterreservoir
- O Afneembaar waterreservoir
- P Indicator max. water
- Q Blokkering voor het transport
- R Knop voor het loskoppelen van het transportsysteem
- S Vulopening
- T Hendel voor stoomproductie
- U Thermostaatknop
- V Indicatorlampje strijkijzer gereed
- W Zool

## GEBRUIKSAANWIJZING

### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Zet het apparaat de eerste keer ongeveer 2 uur op de hoogste stand, het liefst in een goed geventileerde ruimte, om de fabrieksgeur te verwijderen.

### VULLEN MET WATER:

- Het is noodzakelijk het reservoir met water te vullen alvorens het apparaat aan te zetten.
- Verwijder het waterreservoir.

- Vul het reservoir, let hierbij op het maximale waterniveau MAX(P) (Fig.1 + Fig.2).
- Plaats het reservoir opnieuw in het koffiezetapparaat, zorg ervoor dat het goed vast zit.
- Controleer dat de reinigingsdop goed vastgedraaid is en goed dicht is voordat u het apparaat aanzet

### GEBRUIK:

- Rol het snoer helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.
- Het controlelampje (J) gaat aan
- Stel de thermostaatknop in op de gewenste temperatuur.
- Gebruik geen hogere temperatuur dan aangegeven op de kledingstukken die u gaat strijken.
  - Temperatuur voor syntetische stoffen (Polyester, Nylon...).
  - Temperatuur voor zijde, wol.
  - Temperatuur voor linnen. (Minimum temperatuur voor stoomstrijken)
- Max    Temperatuur voor linnen.
- Als de stof uit meerdere vezeltypes bestaat, kies dan de temperatuur overeenkomstig met de vezel die de laagste temperatuur vereist. (Bijvoorbeeld voor een stof die 60% polyester en 40% katoen bevat, dient u de temperatuur voor polyester te kiezen).
- Wacht tot het indicatorlampje (J) aangeeft dat de stoomfunctie gereed is.
- Wanneer het rode licht voor kalkreiniging (K) aan staat, moet men onmiddellijk de ketel ontkalken, zie het onderdeel REINIGING, en vervolgens op de reset knop (L) drukken om het apparaat weer te gebruiken.

### DROOG STRIJKEN:

- Kies de geschikte versie uit, al naar gelang het product
- Dit apparaat beschikt over een hendel om de stoom te activeren. Wanneer men deze niet activeert kan men droog strijken (zonder stoom).

### STRIJKEN MET STOOM:

- Het is mogelijk met stoom te strijken als het reservoir water bevat en de gekozen temperatuur geschikt is..

### STOOMREGELING:

- Het apparaat beschikt over een regelaar (S) waarmee de stoom geregeld kan worden.

**VERTICAAL STRIJKEN:**

- Het is mogelijk om opgehangen gordijnen of kledingstukken op een kledinghanger, etc. te strijken. Dit kunt u als volgt doen:
- Kies de gewenste strijkt temperatuur door de thermostaatknop van het strijkijzer met de klok mee te draaien. (U)
- Haal het strijkijzer van boven naar beneden langs het te strijken stuk (S). Belangrijk: voor katoen en linnen is het aan te raden de strijkzool op de stof te houden. Voor andere fijnere textielen raden wij aan de strijkzool enkele centimeters van de stof verwijderd te houden.
- Wanneer men lang verticaal strijkt, kunnen er enkele druppel uit de strijkzool lopen. Zet het strijkijzer dan rechtop, wacht enige seconden en ga verder met strijken.

**AUTOMATISCHE UITSCHAKELING (STANDBY):**

- Om energie te sparen gaat het apparaat na 8 minuten in de stand-by stand, wanneer de gebruiker in deze tijd geen enkele handeling heeft verricht..
- Het indicatorlampje voor stand-by (M) gaat knipperen wanneer deze functie geactiveerd is. (Groene kleur)
- Om terug te keren in de normale stand hoeft u slechts de reset knop van het apparaat in te drukken.

**ECO**

- Selecteer de ECO stand voor een optimaal strijkresultaat, alleen tussen de standen •• en MAX.
- De ECO functie gebruikt minder energie maar garandeert toch voldoende stoom om uw kleding naar tevredenheid te strijken. Activeer deze functie alleen wanneer de temperatuur van de ketel en het strijkijzer correct zijn. De ECO functie kan bij alle soorten textiel gebruikt worden. Desondanks bevelen we aan erg dik of erg gekreukeld textiel met maximale stoom te strijken voor een optimaal resultaat.

**NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

- Zet de thermostaatknop op de laagste stand (MIN).
- Stop het apparaat door op de aan-/uitknop te drukken.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Rol de kabel op en berg deze op in het hiervoor bedoelde snoervak.
- Verwijder het water uit het reservoir.

- Het apparaat reinigen

**SNOERVAK**

- Dit apparaat beschikt over een opbergvak voor het netsnoer dat zich in de zijkant van het apparaat bevindt(E)

**PRAKTISCHE TIPS:**

- Sorteert eerst de te strijken artikelen op strijkt temperatuur. Het apparaat warmt sneller op dan dat het afkoelt. Derhalve kunt u ongelukken vermijden, het energiegebruik verminderen en uw tijd optimaliseren door eerst artikelen die een lage temperatuur vereisen te strijken en vervolgens artikelen die steeds hogere temperaturen vereisen te strijken.
- Artikelen van pure wol (100% wol) kunnen worden gestreken in de stoomstand. Selecteer een hoge stoomtemperatuur en plaats een droge katoenen doek tussen de strijkzool en het artikel.

**THERMISCHE BEVEILIGING:**

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.

**TRANSPORT**

- Plaats het strijkijzer correct en bevestig het aan het transportsysteem, erop lettend dat het goed vastzit, en til het verticaal op met het handvat van het strijkijzer (Fig.4).

**REINIGING**

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

**BEHANDELING VAN KALKAANSLAG:**

- Voor een perfecte werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalkaanslag of magnesiumaanslag, veroorzaakt door hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen wordt het gebruik van gedistilleerd water aanbevolen.
- Als het onmogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u het

apparaat periodiek ontkalken.

- Hiervoor dient u een ontkalkingsproduct te gebruiken dat speciaal geschikt is voor dit type apparaat.
- We raden aan om geen huishoudelijke middelen, zoals azijn, te gebruiken om het apparaat te ontkalken.

### REINIGING VAN DE TANK

- Verzeker U ervan dat het apparaat afgekoeld is ( wacht minstens 3 uur na het uitzetten van het apparaat)
- Leeg het waterreservoir (O)voor en na de ketel
- Om de ketel te legen opent U de dop van de ketel (F) en draait U de dop van het waterreservoir tegen de wijzers van de klok in.
- Leeg het water uit de ketel en sluit deze op tegengestelde wijze als deze geopend werd (Fig.5).
- Vul het reservoir (O) met ongeveer 500ml water en voeg het antikalkproduct toe.
- Doe het apparaat aan (in de maximale stoompositie) en wacht ongeveer 20 minuten om de ontkalker te laten werken.
- Laat al de stoom ontsnappen (op een daarvoor geschikte plek, zoals een aanrecht) totdat al het water van het reservoir verbruikt is.
- Wacht tot het apparaat afgekoeld is en spoel het waterreservoir en de ketel met koud water.

### STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

### VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/ OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

#### ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker voor de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).



Dit symbool geeft aan dat het oppervlak heet kan worden tijdens gebruik.

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG, met de richtlijn 2014/30/EG met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit en met de richtlijn 2011/65/EG met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en met de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

Vážený zákazníku / Vážená zákaznice,  
Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ

- Žehlička musí být používána a odkládána na stabilní rovné ploše.
- Při umístění žehličky na stojan zajistěte, aby byl povrch, na kterém je stojan umístěn, stabilní.
- Žehlička nesmí být ponechána bez dozoru, pokud je připojena k napájecí síti.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Udržujte žehličku a její kabel, když je napájena nebo se ochlazuje, mimo dosah dětí mladších 8 let

dších 8 let

- Tento přístroj není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Žehlička se nesmí používat, jestliže došlo k jejímu pádu a pokud jsou viditelné známky poškození nebo netěsností.
- Při používání přístroje může být teplota přístupných ploch vysoká.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.



Povrchy se během používání mohou zahřát na vysokou teplotu.

- Zástrčka musí být odstraněna ze zásuvky před tím, než se nádrž na vodu naplní vodou.
- Neotevírejte čisticí víčko silou a nezapomeňte před jeho otevřením zařízení zcela odtlakovat.
- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedená na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Spotřebič připojte k zásuvce, která je vybavena zemnicím kolíkem a určena pro proudové zatížení minimálně 16 A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič venku.
- Nenechávejte přístroj vystaven dešti nebo vlhkosti. Pokud se do přístroje dostane voda, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Nestříhejte nebo neohýbejte napájecí kabel.
- Nedovolte, aby napájecí kabel visel nebo přišel do styku s horkými povrchy spotřebiče.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřkýma rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nedotýkejte se zahřátých částí přístroje, protože mohou způsobit vážné popáleniny.

## POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj pokud je příslušenství k němu připojené vadné. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je prázdný.
- Nezapínejte přístroj bez vody.
- Nepoužívejte přístroj, pokud některý vypínač nefunguje.
- K přenášení a přemísťování přístroje používejte rukojeť/i.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Respektujte ukazatele MAX.
- Respektujte ukazatel maximální (MAX) hladiny (Fig.2)
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Neukládejte ani nepřpravujte přístroj, pokud je stále horký.
- Pro správnou funkci, udržujte žehlicí plochu ve vhodných podmínkách; nepoužívejte přes kovové předměty (kovové součásti žehlicího prkna, knoflíky, zipy atd)
- V přístroji používejte pouze vodu.

- Je vhodné používat destilovanou vodu, a to zejména v případě, kdy voda ve vaší oblasti obsahuje žil, nebo pokud je „tvrdá“ (obsahuje vápno nebo hořčík).
- Těsně před zapnutím přístroje, zkontrolujte, zda je bezpečnostní uzávěr přišroubován.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- Nikdy přístroj nenechávejte položený na povrchu, pokud se používá.
- Nepoužívejte přístroj na žádnou část těla člověka nebo zvířete.
- Přístroj nepoužívejte k sušení textilií.
- Otočením ovladače termostat nastavte na minimum (MIN). To však neznamená, že je žehlička trvale vypnutá.

## SERVIS:

- Ujistěte se, že je přístroj spravován pouze odborným personálem, a že se používají pro nahrazení existujících dílů / příslušenství pouze originální náhradní díly nebo příslušenství.
- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

## POPIS

- A Parní hadice
- B Stojan na žehličku
- C Síťový kabel
- D Tlačítko ON (zapnuto)
- E Odpínače hadice
- F Čistící víčko bojleru
- G Kontrolka režimu ECO
- H Tlačítko změny funkce z výchozího režimu do režimu ECO
- I Kontrolka nízké hladiny vody
- J Kontrolka páry ve výchozím nastavení
- K Kontrolka čištění stupnice (červená)
- L Tlačítko pro aktivaci stojanu a varování pro vyčištění bojleru
- M Kontrolka pohotovostního režimu (zelená)
- N Tlačítko pro uvolnění nádrže na vodu
- O Odstranitelná nádrž na vodu
- P Max. ukazatel hladiny vody
- Q Přepavní zámek
- R Tlačítko pro odemknutí přepavního zámku
- S Plnicí hubice
- T Spoušť páry
- U Volič teploty
- V Indikátor připravenosti žehličky
- W Plotna



## NÁVOD K POUŽITÍ

### PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Chcete-li odstranit zápach, který se objeví při prvním použití spotřebiče, doporučujeme jej ponechat v plném výkonu po dobu 2 hodin v dobře větraném prostoru.

### NAPLNĚNÍ VODOU:

- Před zapnutím přístroje musíte naplnit vodní nádržku.
- Vyjměte nádrž spotřebiče
- Nádrž naplňte a dávejte pozor, aby nebyla překročena hladina MAX (P) (Fig.1 + Fig.2).
- Vložte nádrž zpět na své místo a ujistěte se, že je vložena správně.
- Těsně před zapnutím přístroje, zkontrolujte, zda je bezpečnostní uzávěr přišroubován.

### POUŽITÍ:

- Před tím, než kabel zapojíte do zásuvky, zcela jej rozvíňte.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Zapněte přístroj tlačítkem „on/off“.
- JKontrolka (J) se rozsvítí.
- Otočte regulátor termostatu do pozice požadované teploty.
- Nepoužívejte vyšší teploty, než je uvedeno na oděvu, které má být ošetřeno.
  - ● Teplota pro syntetická vlákna (polyester, nylon ...).
  - ●● Teplota pro hedvábí a vlnu.
  - ●●● Teplota pro bavlnu. (Minimální teplota pro žehlení s párou)
- Max Teploty pro prostěradlo.
- V případě, že má oděv několik druhů vláken, zvolte teplotu pro vlákna, která vyžadují nižší teplotu. (Například vyberte teplotu pro polyester pro výrobek vyrobený z 60% polyesteru a 40% bavlny).
- Počkejte, až se kontrolka připravenosti páry (J) rozsvítí.
- Pokud svítí červená kontrolka čištění (K), okamžitě začněte s procesem odvápnění bojleru, viz. část ČISTĚNÍ a po vyčištění stiskněte tlačítko Reset (L), aby se cyklus spustil znovu.

### SUCHÉ ŽEHLENÍ:

- Přístroj má aktivaci spoušť, která, pokud není stlačena, umožňuje suché žehlení (bez páry).

### ŽEHLENÍ S PÁROU:

- Je možné žehlení s párou, pokud je nádrž naplněna vodou a je vybrána správná teplota.

### OVLÁDÁNÍ PROUDĚNÍ PÁRY:

- Přístroj má ovládací knoflík (S) který umožňuje ovládat průtok páry.

### VERTIKÁLNÍ NAPAŘOVÁNÍ:

- Je možné žehlit zavěšené záclony, oděvy na věšáku, apod. Chcete-li tak učinit, postupujte podle pokynů:
- Zvolte maximální teplotu žehličky otočením regulátoru teploty ve směru hodinových ručiček (U)
- Pohybuje se žehličkou směrem nahoru a dolů a současně stiskněte tlačítko páry (S). Důležité: pro bavlnu a prostěradlo, je doporučeno, aby byla spodní část žehličky v kontaktu s materiálem. U ostatních jemnějších vláken, je doporučeno, aby spodní část žehličky byla vzdálena několik centimetrů.
- Během období dlouhodobého vertikálního žehlení mohou z žehlicí plochy žehličky padat kapky vody, položte žehličku zpět do vodorovné polohy, počkejte několik sekund a pokračujte v normálním žehlení.

### POHOTOVOSTNÍ REŽIM:

- Aby se ušetřila energie, přístroj přejde do pohotovostního režimu po 8 minutách kdy uživatel přístroj nepoužívá.
- Kontrolka automatického odpojení (M) začne blikat, což znamená, že byla tato funkce aktivována (zelená).
- Chcete-li jej znovu zapnout, stačí stisknout tlačítko zapnutí/vypnutí.

### ECO

- Zvolte nastavení ECO pro optimální výkon žehlení, vyberte jej pouze mezi body ● a MAX.
- Funkce ECO spotřebuje méně energie, ale zajišťuje dostatečnou páru
- k řádnému žehlení vašeho oblečení. Tuto funkci aktivujte pouze tehdy, když jsou správné teploty bojleru a žehličky. Funkci ECO lze použít u všech typů tkanin. Přesto pro velmi hrubé nebo hodně pokrčené tkaniny doporučujeme použít funkci maximálního výstupu páry pro zajištění optimálních výsledků

### PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Pomocí ovládacího prvku termostatu nastavte minimální hodnotu (MIN).
- Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Zařízení odpojte od napájení.
- Vložte kabel zpět do pouzdra na kabel. .
- Vyprázdnění vody z vodné nádrže
- Přístroj vyčistěte.

### PROSTOR PRO KABEL

- Tento přístroj má prostor pro kabel, který se nachází na jeho zadní straně. (E)

### PRAKTICKÁ DOPORUČENÍ:

- Rozdělte oděvy do skupin podle teploty žehlení. Přístroj se zahřívá rychleji, než se ochlazuje, proto aby se zabránilo nehodám, minimalizovala se spotřeba energie a optimalizoval se čas, doporučuje se začít žehlit předměty, které vyžadují nižší teploty a postupně přejít na ty, které vyžadují vyšší teploty.
- Tkaniny z čisté vlny (100%) lze žehlit žehličkou nastavenou na páru. Vyberte vysokou teplotu páry a umístěte bavlněnou látku mezi kovový povrch žehličky a oděv.

### TEPELNÁ OCHRANA:

- Přístroj má bezpečnostní zařízení, které chrání přístroj před přehřátím.

### PŘEPRAVA

- Umístěte žehličku správně do přepravního systému a uzamkněte ho, ujistěte se, že správně sedí a zvedněte ho vzhůru za rukojeť žehličky (Fig.4).

### ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoliv čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Přístroj neponožujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.

### JAK NALOŽIT S VÁPENNÝMI INKRUSTACEMI:

- Aby přístroj správně fungoval, je třeba ho udržovat čistý, bez vápenných a hořčičkových inkrustací způsobených používáním tvrdé vody.
- Aby se zabránilo tomuto problému, je vhodné použít destilovanou vodu.
- Nicméně, v případě, že není možné použít druh vody doporučené výše, je třeba z přístroje pravidelně odstraňovat vodní kámen:
- S tímto druhem přístroje by se měl používat specifický přípravek proti usazování vodního kamene.
- Domácí přípravky, jako je použití octa se k čištění tohoto přístroje nedoporučují.

### ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zkontrolujte, zda se přístroj ochladil (počkejte

alespoň 3 hodiny po odpojení přístroje).

- Vypusťte nádrž na vodu a bojler (O).
- Pro vyprázdnění ohříváče odšroubujte víčko (F) proti směru hodinových ručiček
- Vypusťte bojler a zavěte jej našroubováním víčka podle předchozího postupu opačným směrem (Fig.5).
- Naplňte nádrž na vodu (O) s přibližně 500 ml vody a přidejte vybraný produkt na odvápnění.
- Zapojte přístroj (s maximálním množstvím vybrané páry) a přibližně 20 minut počkejte, až začne přípravek na odvápnění působit.
- Nechte vystoupit veškerou páru (na vhodném místě, např. Umyvadlo), dokud není nádrž na vodu prázdná.
- Počkejte, až se spotřebič ochladí a opláchněte nádrž na vodu a bojler studenou vodou.

### NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebrat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

### PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

#### EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).



Tento symbol znamená, že povrch se během používání mohl stát horkým

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie

Szanowny Kliencie,


Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

## **PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Żelazko musi być używane i oparte na stabilnej powierzchni.
- Kiedy umieści się żelazko na wsporniku, należy upewnić się, że powierzchnia na na której się znajduje jest stabilna.
- Nie pozostawiać żelazka bez nadzoru, kiedy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były one nadzorowane lub odpowiednio przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożeń z tego wynikające.

- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
  - Utrzymywać żelazko i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, podczas gdy jest włączane lub stygnie.
  - To urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
  - Żelazka nie można używać jeśli spadło, jeśli posiada widoczne znaki uszkodzenia lub jeśli pojawiły się wycieki.
  - Temperatura dostępnych powierzchni może ulec podniesieniu, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.
  - Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony powinien być wymieniony przez producenta, jego oficjalny serwis lub przez odpowiedni personel, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
-  Powierzchnie są wrażliwe na nagrzanie się podczas używania.
- Przed napełnieniem zbiornika odłączyć żelazko od sieci.

- Nie należy otwierać zatyczki czyszczącej na siłę, należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie rozhermetyzowane przed przystąpieniem do jej otwierania.
  - Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
  - Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem, które może utrzymać 16 amperów.
  - Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
  - Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
  - Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
  - Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
  - Nie zwijać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
  - Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
  - Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
  - Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
  - Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
  - Jeśli popęką jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
  - Nie dotykać płytek grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.
- UŻYWANIE I KONSERWACJA:**
- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
  - Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
  - Nie używać urządzenia jeśli akcesoria lub osprzęt do niego są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
  - Nie włączać urządzenia jeśli nie zawiera wody.
  - Nie używać urządzenia jeśli jakiś element włączenia/wyłączenia nie działa.
  - Aby przenieść urządzenie, należy używać uchwytów.
  - Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
  - Aby zachować właściwości patelni zapobiegające przywieraniu, nie używać do jej mycia środków żrących ani czyszczynek metalowych.
  - Nie przekraczać poziomu MAX. (Fig.2)
  - Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
  - Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
  - Przechowywać urządzenie w miejsce niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
  - Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
  - Dla właściwego działania urządzenia należy utrzymywać powierzchnię stopy gładką, nie prasować metalowych obiektów (takich jak guziki, suwaki, nie należy przesuwac żelazka po metalowych częściach deski do prasowania).
  - Używać urządzenia napełniając je wyłącznie wodą.
  - Zalecane jest używanie wody destylowanej do napełniania żelazka, zwłaszcza gdy woda z sieci wodociągowej jest „twarda” ( zawiera wapń lub magnez).
  - Sprawdzić, czy zawór bezpieczeństwa jest prawidłowo wkręcony i dociśnięty, przed podłączeniem urządzenia.
  - Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.
  - Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
  - Nie używać urządzenia do prasowania ubrań na osobach lub zwierzętach.
  - Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.
  - Ustawienie pokrętki termostatu na wartość mi-

nimalną (MIN), nie powoduje stałego wyłączenia urządzenia.

## SERWIS TECHNICZNY

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## OPIS

- A Przewód parowy
- B Wspornik żelazka
- C Kabel elektryczny
- D Przycisk włączający
- E Miejsce na przechowywanie przewodu
- F Zatyczka do czyszczenia parownika
- G Światło systemu ECO
- H Przycisk zmiany funkcji domyślnie w tryb ECO
- I Światło braku wody
- J Światło pary domyślnie
- K Światło odkamieniania (czerwone)
- L Aktywator Stand i Przycisk resetowania informacji o odkamienianiu parownika.
- M Światło wejścia w Stand/by (zielone)
- N Przycisk odblokowujący zbiornik na wodę
- O Wyjmowany zbiornik na wodę
- P Wskaźnik max. poziomu wody
- Q Blokada na czas transportu
- R Przycisk zwalniający system przenoszenia
- S Otwór do napełniania
- T Przycisk uwalniający parę
- U Selektor temperatury
- V Światło info. żelazko gotowe
- W Stopa

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Aby pozbyć się zapachu, jaki wydostaje się z urządzenia przy jego pierwszym użyciu, zaleca się włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

### NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ:

- Należy koniecznie napełnić pojemnik wodą przed włączeniem urządzenia.

- Wyjąć pojemnik na wodę.
- Napełnić pojemnik, nie przekraczając maksymalnego poziomu MAX(P) (Fig.1 + Fig.2).
- Włożyć pojemnik na filtr do przegrody, upewniając się, że jest poprawnie zamontowany.
- Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy zatyczka czyszczenia jest prawidłowo wkręcona i dociśnięta

### SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
  - Podłączyć urządzenie do prądu.
  - Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
  - Lampka kontrolna (J) zapali się
  - Przekręcić pokrętkę regulacji temperatury, aż do umieszczenia go w pozycji odpowiadającej żądanej temperaturze.
  - Nie należy prasować w temperaturach wyższych niż wskazane do odpowiednich rodzajów tkanin.
    - Temperatura odpowiednia dla tkanin syntetycznych (Poliester, Nylon...).
    - Temperatura odpowiednia dla jedwabiu, wełny.
    - Temperatura odpowiednia dla tkanin bawełnianych. (Temperatura minimalna do prasowania z użyciem pary)
  - Max Temperatura odpowiednia do prasowania lnu.
  - Jeśli tkanina zawiera różne typy włókien, należy wybrać temperaturę odpowiednią dla włókna wymagającego najniższej temperatury. (N.p. jeśli tkanina zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, należy wybrać temperaturę odpowiednią do prasowania poliestru).
  - Zaczekać aż lampka kontrolna (J)wskazująca temperaturę pary zapali się.
  - Jeśli czerwone światło odkamieniania jest włączone (K) należy natychmiast przystąpić do procesu odkamieniania parownika, zapoznać się z punktem CZYSZCZENIE, po zakończeniu czyszczenia nacisnąć przycisk resetowania (L), aby ponownie rozpocząć cykl.
- ### PRASOWANIE BEZ PARY:
- Wybrać właściwy/e w zależności od produktu
  - Urządzenie jest wyposażone w spust do wypuszczenia pary, który nie będąc aktywowany, pozwala prasować na sucho (bez pary).

**PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY:**

- Prasowanie z użyciem pary jest możliwe, jeśli pojemnik zawiera wodę i przy wybraniu odpowiedniej temperatury..

**KONTROLA WYPŁYWU PARY:**

- Urządzenie dysponuje dźwignią (S)która pozwala na kontrolowanie wypływu pary.

**PRASOWANIE W POŁOŻENIU PIONOWYM:**

- Jest możliwe prasowanie zasłon, ubrania na wieszaku itd. Należy postępować według następujących instrukcji:
- Wybrać najwyższą temperaturę, przekręcając pokrętko wyboru temperatury zgodnie ze wskazówkami zegara. (U)
- Przesuwać żelazko z góry do dołu naciskając na selektor pary(S). Ważne: dla bawełny i lnu, zaleca się, aby stopa żelazka była w kontakcie z tkaniną. Dla innych delikatnych tkanin zaleca się, aby stopa żelazka była oddalona kilka centymetrów od tkaniny.
- Jeśli prasujemy dość długo w pionie, istnieje możliwość, że pojawią się jakieś krople wydobywające się ze stópki żelazka, wtedy należy powrócić do pozycji poziomej, odczekać parę sekund i ponownie kontynuować.

**FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO-WYŁĄCZENIA (STAN-BY)**

- W celu oszczędzania energii urządzenie przechodzi w stan automatycznego wyłączenia (stand-by) po upływie 8 minut, jeśli w tym okresie użytkownik nie wykonał nim żadnej czynności.
- Wskaźnik świetlny automatycznego-wyłączenia (M) będzie mrugał, wskazując, że ta funkcja została aktywowana. (Kolor zielony)
- Aby powrócić do normalnego funkcjonowania należy nacisnąć przycisk resetowania urządzenia.
- ECO
- W celu optymalnego wykorzystania żelazka wybrać funkcję ECO, należy ją ustawić pomiędzy punktem .... Y MAX.
- Funkcja ECO zużywa mniej energii i gwarantuje wystarczającą ilość pary
- , aby można było wyprasować ubrania w odpowiedni sposób. Aktywować tę funkcję jedynie wtedy, kiedy temperatura parownika i żelazka będą prawidłowe. Funkcję ECO można używać do wszystkich typów tkanin Niemniej jednak do tkanin grubych lub pogniecionych zalecamy używanie funkcji z maksymalnym

dozowaniem pary, by zapewnić jak najlepszy efekt..

**PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:**

- Wybrać po.pozycję temperatury minimalnej (MIN) używając pokrętła regulacji temperatury.
- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- - Zwinąć kabel i umieścić do w przegrodzie.
- Wylać wodę z pojemnika.
- Wyczyścić urządzenie.

**OSADZENIE KABLA**

- Urządzenie posiada specjalne miejsce do zwinania kabla sieciowego w dolnej części(E)

**ZALECENIA PRAKTYCZNE:**

- Najpierw sklasyfikować rzeczy wg. temperatury prasowania. Urządzenie szybciej się nagrzewa niż chłodzi, w konsekwencji, aby uniknąć wypadków, zminimalizować zużycie energii i zoptymalizować swój czas, zaleca się rozpoczęcie prasowania od materiałów, które wymagają niższej temperatury i progresywnie iść do materiałów, które wymagają wyższej temperatury.
- Rzeczy z czystej wełny (100% wełny) mogą być prasowane z funkcją pary. Ustawić wysoką temperaturę z parą i używać suchej podkładki (tkaniny) z bawełny, pomiędzy żelazkiem a prasowanym materiałem.

**OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:**

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.

**TRANSPORT**

- Umieścić żelazko prawidłowo i przymocować je do systemu transportowania, upewniając się, że jest odpowiednio przymocowane i podnieść go, chwytając za uchwyt żelazka..pionowo (Fig.4).

**CZYSZCZENIE**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH

takich jak chlor, ani środków żrących.

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

#### USUWANIE OSADU KAMIENNEGO:

- Aby urządzenie doskonale działało, nie może ono mieć osadu wapnia czy magnezu, który pochodzi z wody o dużym stopniu twardości.
- Aby uniknąć tego typu problemów, zalecane jest używanie wody destylowanej.
- W każdym razie, jeżeli nie można użyć zalecanego wcześniej rodzaju wody, należy okresowo przeprowadzać proces odkamieniania (odwapniania) urządzenia.
- W tym celu należy użyć specjalnego produktu, zalecanego do tego typu urządzeń.
- Nie zaleca się roztworów będących sposobami domowymi, takich jak używanie octu, przy usuwaniu z urządzenia osadu kamiennego.

#### CZYSZCZENIA PODGRZEWACZA

- -Sprawdzić czy urządzenie jest zimne ( należy zaczekać co najmniej 3 godziny po wyłączeniu urządzenia )
- Opróżnić pojemnik na wodę(O) jako pierwszy a następnie opróżnić parownik (podgrzewacz).
- Aby opróżnić podgrzewacz należy podnieść przykrywkę (F) i odkręcić zatyczkę pojemnika ruchem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Opróżnić podgrzewacz z wody i zakręcić zatyczkę pojemnika, postępując w sposób odwrotny do opisanego wcześniej (Fig.5).
- Napełnić zbiornik wody (O) 500ml wody i dodać produkt przeciw kamieniowi.
- Podłączyć urządzenie (w pozycji maksymalnej prasowania z użyciem pary) i zaczekać około 20 sekund aby środek odwapniający zaczął działać.
- Wypuść całą parę (w dogodnym miejscu, na przykład np.na zlewomywakiem), aż skończy się woda w zbiorniku.
- Zaczekać aż urządzenie ostygnie, przepłukać zbiornik wody i parownika zimną wodą.

#### NIEPRAWIDŁOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

#### DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

##### EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że powierzchnie zewnętrzna urządzenia nagrzewają się podczas pracy urządzenia.

Vážený zákazník,  
Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto výrobku je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

- Žehlička sa musí používať a odkladať na stabilnej ploche.
- Pri vkladaní žehličky do stojana sa uistite, že plocha, na ktorej je umiestnený stojan, je stabilná.
- Žehlička nesmie byť ponechaná bez dozoru, keď je pripojená k zdroju elektrického napájania.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomujú si prípadné nebezpečenstvo.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Keď je žehlička zapnutá alebo sa ochladzuje, musí byť uložená mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Toto zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Žehlička sa nesmie používať, keď spadla na zem, keď sú na nej viditeľné znaky poškodenia, alebo keď netesní.

- Prístupné plochy môžu byť počas prevádzky horúce.

- Poškodený napájací kábel musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.



Povrchy sa počas prevádzky zohrievajú.

- Pred nalievaním vody do zásobníka vody musí byť zástrčka odpojená od elektrickej zásuvky.
- Čistiaci uzáver neotvárajte násilu, ale pred jeho otvorením sa uistite, že zo zariadenia je úplne vypustený tlak.
- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do základne s uzemnenou zásuvkou pre menovité napätie minimálne 16 ampérov.



- Zástrčka zariadenia musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Spotrebič nepoužívajte ani neskladujte vonku.
- Spotrebič nenechávajte na daždi alebo ho nevystavujte vlhkosti. Ak sa do zariadenia dostane voda, zvýši sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Veko tlakového hrnca neotvárajte násilím. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel neomotávajte okolo spotrebiča.
- Napájací kábel nezopínajte ani nezohýňajte.
- Zabráňte, aby napájací kábel prevísal cez horúce povrchy spotrebiča alebo bol s nimi v kontakte.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa horúcich častí zariadenia, pretože môže dôjsť k vážnym popáleninám

## POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ príslušenstvo nie je riadne upevnené.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je chybné príslušenstvo, ktoré je k nemu pripojené. Takéto príslušenstvo okamžite vymeňte.
- Zariadenie nepoužívajte, keď je prázdne.
- Zariadenie nezapínajte, keď v ňom nie je voda.
- Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje.
- Zariadenie presúvajte uchopením za jeho rukoväť.
- Zariadenie neotáčajte, keď sa používa, alebo je zapojené do elektrickej zásuvky.
- Nelepivý povlak udržiavajte v dobrom stave a nepoužívajte na ňom kovové alebo ostré nástroje.
- Sledujte indikátor hladiny MAX. (Fig.2)
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Táto váha je určená iba pre použitie v domác-

nosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.

- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie neprenášajte ani neskladujte, keď je horúce.
- Aby základná platňa správne fungovala, musí byť udržiavaná v správnom stave a nesmie sa používať na kovových predmetoch (kovové diely žehliacej dosky, gombíky, zipsy a podobené).
- V tomto zariadení používajte iba vodu.
- Odporúča sa použiť destilovanú vodu, obzvlášť vtedy, ak voda vo vašej oblasti obsahuje íl alebo je „tvrdá“ (obsahuje kotolný kameň alebo horčík).
- Pred zapnutím zariadenia skontrolujte, či je bezpečnostný uzáver pevne naskrutkovaný.
- Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť životnosť zariadenia.
- Spotrebič pri používaní nikdy nenechávajte na povrchu.
- Vysávač nepoužívajte na čistenie žiadnej časti tela osoby alebo zvierat.
- Spotrebič nepoužívajte na sušenie textílií akéhokoľvek druhu.
- Ovládač termostatu prepnite do polohy na minimálnu hodnotu (MIN). Žehlička tým nebude úplne vypnutá.
- SERVIS:
- Servis tohto spotrebiča môžu vykonávať iba odborníci a opotrebované diely alebo príslušenstvo sa môže vymeniť iba za originálne diely a príslušenstvo.
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

## POPIS

- A Parná hadica
- B Stojan na žehličku
- C Napájací kábel
- D Vypínač
- E Pútka na odpojenie hadice
- F Čistiaci uzáver na odstraňovanie kotolného kameňa
- G Svetelný indikátor režimu ECO

- H Tlačidlo na prepínanie funkcií zo štandardnej do režimu ECO
- I Indikátor nízkej hladiny vody
- J Para podľa svetelného indikátora predvole nej hodnoty
- K Svetelný indikátor (červený) na odstránenie kotolného kameňa
- L Ovládač stojana a tlačidlo na vynulovanie výstrahy na odstránenie kotolného kameňa
- M Svetelný indikátor (zelený) zapnutia pohoto vostného režimu
- N Tlačidlo na uvoľnenie zásobníka vody
- O Odstrániteľná nádrž na vodu
- P Svetelný indikátor max. hladiny vody
- Q Prepravný zámok
- R Tlačidlo na odomknutie prepravného zámku
- S Plniace hrdlo
- T Aktivátor pary
- U Regulátor teploty
- V Svetelný indikátor indikujúci, že žehlička je pripravená na prevádzku
- W Platňa

## NÁVOD NA POUŽITIE

### PRED POUŽITÍM:

- Uistite sa, že zo spotrebiča bol odstránený všetok obalový materiál.
- Na odstránenie dymu vychádzajúceho zo žehličky pri jej prvom použití sa odporúča nechať ju zapnutú na plný výkon na 2 hodiny v dobre vetranej miestnosti.

### DOPLŇANIE VODY:

- Pred zapnutím zariadenia musíte do zásobníka naliať vodu.
- Zo zariadenia vyberte podnos na omrvinky
- Do nádržky nalejte vodu po značku MAX (P) (Fig.1 + Fig.2).
- Tyčinku na odstraňovanie kotolného kameňa vložte do jej telesa a uistite sa, že je správne vložená.
- Pred zapnutím zariadenia skontrolujte, či je bezpečnostný uzáver pevne naskrutkovaný.

### POUŽITIE:

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Spotrebič pripojte k sieti.
- Zariadenie zapnite pomocou vypínača.
- Indikátor (J) sa rozsvieti.
- Ovládač termostatu prepnite do polohy pre požadovanú teplotu.
- Pri žehlení nepoužívajte vyššie teploty, ako tie,

ktoré sú vyznačené na žehlených odevoch.

- Teplota pre syntetické vlákna (polyester, nylon...).
  - Teplota pre hodváb a vlnu.
  - Teplota bavlnu. (maximálna teplota pre parné žehlenie)
- Max. teplota pre bielizeň)

- Ak sa odev skladá z rôznych vlákien, zvolte teplotu pre vlákna, ktoré si vyžadujú najnižšiu teplotu. (Napríklad, pre odevy, ktoré obsahujú 60 % polyesteru a 40 % bavlny, zvolte teplotu Polyester).
- Počkajte, kým nebude svietiť svetelná kontrolka (J), čo znamená, že para je pripravená.
- Ak svieti červený svetelný indikátor (K) upozorňujúci na odstránenie kotolného kameňa, okamžite spustíte proces odstraňovania kotolného kameňa. Pozrite si časť ČISTENIE a po skončení čistenia znova reštartujte cyklus stlačením nulovacieho tlačidla.

### SUCHÉ ŽEHLIENIE:

- Táto žehlička je vybavená aktivátorom pary. Keď nestlačíte toto tlačidlo, môžete pokračovať suchým žehlením (bez pary).

### ŽEHLIENIE S PAROU:

- Žehlenie s parou je možné pri každom nastavení dovtedy, kým je zásobník naplnený vodou a nastavená je správna teplota.

### REGULÁCIA PRÚDU PARY:

- Toto zariadenie je vybavené otočným regulátorom (S) na regulovanie prúdu pary.

### VERTIKÁLNE NAPAROVANIE:

- Môžete žehliť zavesené záclony a časti odevov, ktoré sú zavesené na vešiaku a podobne. Pri takomto žehlení postupujte nasledovne:
  - Maximálnu teplotu žehličky vyberte otáčaním regulátora teploty na žehličke doprava (U)
  - Žehličkou pohybujte v smere zhora nadol pri súčasnom stláčaní tlačidla na regulovanie prúdu pary (S). Dôležité upozornenie: Pri žehlení bavlny a plátna sa odporúča žehliť tak, aby sa žehliaca platňa dotýkala materiálu. Pre ďalšie jemnejšie vlákna sa odporúča držať žehliacu platňu vo vzdialenosti niekoľkých centimetrov.
  - Pri dlhodobejšom žehlení vo zvislom smere môže zo základnej platne kvapkať voda. V takomto prípade žehličku položte späť do vodorovnej polohy, počkajte niekoľko sekúnd a

normálne pokračuje.

#### **FUNKCIA POKOTOVOSTNÉHO REŽIMU:**

- Za účelom šetrenia energiou a ak používateľ zariadenie nepoužíva, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu po 8 minútach.
- Začne blikať svetelná kontrolka automatického odpojenia (M), čo znamená, že táto funkcia bola aktivovaná (zelená farba).
- Ak ho chcete znovu zapnúť, jednoducho stlačte tlačidlo napájania.

#### **ECO**

- Pre optimálny výkon žehličky zvolte nastavenie ECO. Nastavte ho len medzi bodmi ... a MAX.
- Pri funkcii ECO sa spotrebúva menej energie, hoci je zachované postačujúce
- parné žehlenie na správne vyžehlenie vášho šatstva. Túto funkciu aktivujte len vtedy, keď sú správne teploty varáka a žehličky. Funkcia ECO sa môže používať na všetky typy tkanín. Na dosiahnutie optimálnych výsledkov odporúčame napriek tomu v prípade veľmi hrubých a silne pokrčených tkaninách použiť funkciu s maximálnym výstupom pary.

#### **PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:**

- Ovládač termostatu prepnite do polohy pre minimálnu teplotu (MIN).
- Zariadenie vypnite stlačením vypínača.
- Odpojte zariadenie od napájania.
- Kábel vložte späť do priehradky pre kábel.
- Vylejte vodu z nádržky na vodu;
- Zariadenie vyčistite.

#### **PRIEHRADKA PRE KÁBEL**

- Toto zariadenie má na zadnej strane priehradkou pre kábel. (E)

#### **PRAKTICKÉ ODPORÚČANIA:**

- Odevy zatriedte do skupín podľa teploty žehlenia. Toto zariadenie sa zohrieva oveľa rýchlejšie, ako ochladzuje, preto na zabránenie nehodám minimalizujte spotrebu energie a optimalizujte čas. Odporúča sa začať so žehlením tkanín, ktoré si vyžadujú nižšie teploty, a pokračovať s tými, ktoré potrebujú vyššie teploty.
- Vlnené tkaniny (100 %) sa môžu žehliť so žehličkou nastavenou na paru. Nastavte na vysokú teplotu a bavlnenú tkaninu položte medzi kovovú platňu žehličky a odev.

#### **BEZPEČNOSTNÁ TEPELNÁ OCHRANA:**

- Toto zariadenie je vybavené bezpečnostným zariadením, ktoré ho chráni pre prehrievaním.

#### **PREPRAVA**

- Žehličku správne vložte do prepravného systému a zaistite ju. Uistite sa, že je správne umiestnená a zdvihnite ju do vzpriamenej polohy uchopením za jej rukoväť (Fig.4).

#### **ČISTENIE**

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie čistite vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.

#### **AKO ODSTRÁŇOVAŤ USADENINY KOTOLNÉHO KAMEŇA:**

- Aby zariadenie správne fungovalo, pri používaní tvrdej vody sa z neho musia odstraňovať usadeniny kotolného kameňa alebo horčíka.
- Na zabránenie tomuto problému sa odporúča použiť destilovanú vodu.
- Ak však nie je možné použiť túto vyššie odporúčanú vodu, zo zariadenia musíte pravidelne odstraňovať kotolný kameň.
- V tomto výrobku by sa mal používať určený prípravok na odstraňovanie kotolného kameňa.
- Na odstraňovanie kotolného kameňa z tohto zariadenia by sa nemali používať doma vyrobené roztoky, ako napríklad ocot.

#### **ČISTENIE VARÁKA**

- Skontrolujte, či je zariadenie vychladnuté (pred odpojením zariadenia počkajte minimálne 3 hodiny).
- Vodu vylejte zo zásobníka vody a z varáka (O).
- Ak chcete vyprázdniť varák, odskrutkujte čistiaci uzáver (F) jeho otáčaním doľava.
- Varák vyprázdnite a zatvorte ho naskrutkovaním uzáveru na odstraňovanie kotolného kameňa podľa predchádzajúceho postupu v opačnom smere (Fig.5).

- Do zásobníka vody (O) nalejte približne 500 ml vody a pridajte vybraný prostriedok na odstraňovanie kotolného kameňa.
- Žehličku (s vybraným maximálnym prúdom pary) zapnite a počkajte približne 20 minút, kým nezačne účinkovať prostriedok na odstraňovanie kotolného kameňa
- Nechajte vypustiť všetku paru (do vhodného miesta, napríklad výlevka), kým nebude zásobník vody prázdny.
- Počkajte, kým žehlička vychladne, a studenou vodou vypláchnite zásobník vody a varák.

## ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozobrať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

## NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

### EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).



Tento symbol znamená, že povrch sa pri používaní môže zohrievať

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/ES o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Kedves vásárlónk,

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.


A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

- Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat a készülék használata előtt, és tartsa meg őket a jövőbeni használat céljára. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.

## BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A vasalót egy stabil felületen kell használni és pihentetni.
- Amikor a vasalót az állványra helyezi, győződjön meg róla, hogy a felület, amelyre az állványt helyezi, stabil.
- A vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az a konnektorhoz van csatlakoztatva.
- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel kizárólag felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és

megértették az azzal járó lehetséges veszélyeket is.

- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
  - Tartsa a vasalót és annak kábelét 8 évesnél fiatalabb gyermekek keze ügyétől távol, akár feszültség alatt áll, akár éppen hűl.
  - Ez a készülék nem játék. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
  - A vasalót nem szabad használni, ha leesett, ha látható sérülés jelei fedezhetők fel rajta vagy ha szivárog.
  - A hozzáférhető felületek felforrósodhatnak a készülék használata során.
  - Ha az áramkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizszemélyzetének vagy hasonlóan képzett szakembernek ki kell cserélnie azt.
-  A felületek felforrósodhatnak a használat során.
- A víztartály megtöltése előtt a hálózati csatlakozót ki kell húzni a konnektorból.

## · Nem feszítse fel a tisztító kupakot, gondoskodjon róla a felnyitása előtt, hogy a készülék teljesen nyomásmentes.

- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor beszerelési címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
- Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 16 ampernek ellenáll.
- A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
- Ne használja vagy tárolja az eszközt a szabványban.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek, vagy egyéb csapadéknak. A készülékbe jutott víz megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ne rángassa, illetve feszítse meg a hálózati kábelt. Soha ne használja az elektromos vezetéket a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózathoz történő kihúzásához.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ne csíptesse vagy gyűrje össze a tápkábelt.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel nem lóg és nem érintkezik a készülék felforrósodott részeivel.
- Ellenőrizze az elektromos vezeték állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
- Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
- Ne érjen hozzá a készülék felhevülő részeihez, mert súlyos égési sérüléseket okozhat.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket akkor, ha bizonyos alkatrészei vagy tartozékai nincsenek megfelelően felhelyezve.
- Ne használja a készüléket, ha az arra felszerelt kiegészítők hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket üresen.

- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- A készülék kézbevételeéhez vagy mozgatásához használja a fogantyúját.
- Ne fordítsa fel a készüléket használat közben, vagy miközben az a főhálózathoz van csatlakoztatva.
- Annak érdekében, hogy a teflon bevonat jó állapotban maradjon, ne használjon fém vagy hegyes eszközöket rajta.
- Tartsa tiszteltben a MAX szint kijelzést. (Fig.2)
- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.
- Ez a készülék csak otthoni használatra való, professzionális vagy ipari használatra nem.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Ne tárolja vagy mozgítsa el a készüléket, amíg az még felforrósodott állapotban van.
- A helyes működéshez, őrizze meg a vasalótalp kifogástalan állapotát; nem húzza végig fémfelületeken (a vasalódeszka fém részein, gombokon, cipzárokon, stb.).
- Kizárólag vizet használjon a készülékhez.
- – Javasolt a desztillált víz használata, különösen, ha a víz az Ön lakóhelyén tartalmaz agyagot, vagy „kemény” (tartalmaz mészkövet vagy magnéziumot).
- A készülék bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági sapka szorosan fel legyen csavarva.
- Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.
- Soha ne tegye le a készüléket bekapcsolt állapotban.
- Ne használja a készüléket semmilyen testrészen sem embernek, sem állatnak.
- Ne használja a készüléket semmilyen textilanyag szárítására.
- A hőszabályzót tekerje a legalacsonyabb (MIN) beállításra. Ez nem jelenti azt, hogy a vasaló végleg ki lett kapcsolva.

## SZERVIZ:

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket csak

szakképzett személy szervizeli, és a meglévő alkatrészek és kiegészítők cseréjéhez csak eredeti pótkatrészeket vagy kiegészítőket használnak.

- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

## MEGNEVEZÉS

- A Gőztömlő
- B Vasaló állvány
- C Főkábel
- D Bekapcsoló gomb
- E Tömlő leválasztó füle
- F Forraló tisztító sapka
- G ECO mód jelző
- H Funkcióváltás gomb az alapértelmezetről az ECO módra váltáshoz
- Alacsony vízszint jelző
- J Alapértelmezett gőzhasználat jelző
- K Vízkő tisztítás jelző (piros)
- L Álló helyzet aktiváló és forraló vízkőtisztítási figyelmeztetés reset gomb
- M Készenléti állapot jelző (zöld)
- N Víztartály kioldó gomb
- O Kivehető víztartály
- P Max. vízszint jelző
- Q Szállítózár
- R Szállítózár feloldó gomb
- S Betöltő nyílás
- T Gőzaktiváló kapcsoló
- U Hőmérséklet-választó gomb
- V Vasaló használatra kész jelző
- W Vasalótalp

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.
- A készülék első alkalommal történő használatából adódó szag kiküszöbölése érdekében, ajánlatos a készüléket maximális fokozaton használni 2 órán át egy jól szellőző helyiségben.

### VÍZ BETÖLTÉSE:

- A készülék bekapcsolása előtt fel kell töltenie a víztartályt.
- Vegye ki a készülék víztartályát.
- Töltse meg a tartályt a MAX szintet gondosan szemmel tartva (P) (Fig.1 + Fig.2).

- Helyezze vissza a tartályt a házába, ügyelve arra, hogy helyesen legyen behelyezve.
- A készülék bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági sapka szorosan fel legyen csavarva.

### HASZNÁLAT:

- Teljesen tekerje ki a vezetéket a csatlakoztatás előtt.
- Dugja be a készüléket a főhálózatba.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/ki gombbal.
- A jelzőfény (J) kigyullad.
- A hőszabályzót tekerje a kívánt beállításra.
- Ne használjon a jelzett a hőfoknál magasabb értékeket a vasalandó ruhákon.
  - Hőmérséklet a szintetikus szövetekhez (poliészter, nylon ...).
  - Hőmérséklet selyemhez, gyapjúhoz
  - Hőmérséklet pamuthoz. (Minimális hőmérséklet gőzzel történő vasaláshoz)
- Max Hőmérséklet vászonhoz.

- Ha a ruhadarab több különböző anyagból készült, válassza ki a legalacsonyabb hőmérsékletet, amellyel a legérzékenyebb szövet-típus kezelhető. (Például, válassza ki poliészterhez megadott hőmérsékletet, egy olyan ruhadarab esetén, amely 60% poliészterből és 40% pamutból készült).
- Várja meg, amíg a gőz készen áll lámpa (J) felkapcsol.
- Ha a piros vízkőtisztító jelzőfény világít (K), akkor azonnal vízkőmentesítenie kell a forralót, lásd a TISZTÍTÁS részt, majd tisztítás után nyomja meg a reset gombot (L) a ciklus újraindításához.

### SZÁRAZ VASALÁS:

- A készüléken van egy gőzaktiváló kapcsoló, és ha ezt nem kapcsoljuk be, akkor szárazon (gőz nélkül) is vasalhatunk.

### GŐZÖLŐS VASALÓ:

- Mindaddig lehetőség van gőzölős vasalásra, amíg a tartályban van víz, és a megfelelő hőmérséklet van beállítva.

### GŐSZABÁLYOZÓ:

- A készüléken található egy forgókapcsoló(S) amellyel szabályozni lehet a gőzt.

### FÜGGŐLEGES GŐZÖLÉS:

- Lehetőség van a karnison lógó függönyök, és

fogason lévő ruhaneműk kivasalására, stb. Ennek kivitelezéséhez kövesse az alábbi útmutatásokat::

- Válassza ki a vasaló maximális hőmérsékletét, úgy hogy a vasaló hőmérséklet-szabályozóját az óramutató járásával megegyező irányba forgatja (U).
- Mozgassa a vasalót fel-le irányba, miközben lenyomva tartja a gőzszabályozót (S). Fontos: pamut és vászon esetében ajánlott úgy használni a vasalót, hogy a felülete közvetlenül érintkezzen az anyaggal. Más finomabb szálak esetében, ajánlott a vasaló felületét néhány centiméter távolságra eltartani.
- Hosszabb ideid tartó függőleges vasalás esetén vízcseppek jöhetnek ki a vasalótalpból; ekkor a vasalót vízszintes helyzetben pihentesse néhány másodpercet, majd folytassa a vasalást.

#### KÉSZENLÉTI FUNKCIÓ:

- Energiamegtakarítás érdekében, a készülék készenléti állapotba kapcsol 8 perc elteltével, ha a használója nem használja.
- Az automatikus lekapcsolás jelzőfénye (M) villogni fog, és jelzi, hogy ez a funkció aktiválva van (zöld szín).
- A bekapcsoláshoz egyszerűen csak nyomja meg az on/off gombot.

#### ECO

- Válassza ki az ECO beállítást az optimális vasalási teljesítmény érdekében, csak a •• és MAX pontok között válassza ki.
- Az ECO funkció kevesebb energiát használ, de elegendő gőzt biztosít
- a ruhadarabokat megfelelően vasalásához. Csak akkor aktiválja ezt a funkciót, ha a forraló és a vasaló hőmérsékletbeállítása helyes. Az ECO funkció minden típusú textíliával használható. Mindazonáltal, nagyon vastag vagy erősen gyűrött szövetek esetén javasoljuk, hogy az optimális eredmény elérése érdekében használja a maximális gőzkibocsátási funkciót.

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Válassza ki a minimum pozíciót (MIN) a termosztát szabályozójával.
- Kapcsolja ki a készüléket a be/ki kapcsolóval.
- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Helyezze vissza a kábelt a kábelházbába. .
- Cserélje ki a vizet a víztartályból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

#### KÁBELTOK

- Ennek a készüléknek a hátsó részén található egy kábeltok. (E)

#### GYAKORLATI JAVASLATOK:

- Osztályozza a ruhákat csoportokba a vasalási hőmérséklet segítségével. A készülék gyorsabban melegszik fel, mint amilyen gyorsan lehűl, ezért a balesetek elkerülése, az energiafogyasztás minimálisra csökkentése és az időráfordítás optimalizálása érdekében célszerű olyan ruhaneműkkel kezdeni, amelyek alacsonyabb hőmérsékletet igényelnek, folytatva azokkal, amelyekkel magasabb hőmérsékleten kell dolgozni.
- A valódi (100%-os) gyapjuszövetek vasalhatóak úgy, hogy a vasaló gőzölésre van állítva. Válasszon magas gőzhőmérsékletet, és helyezzen egy pamut ruhaanyagot a vasaló fémfelülete és a ruhanemű közé.

#### BIZTONSÁGI HÓVÉDŐ:

- A készülékben van egy biztonsági eszköz, amely megvédi a túlmelegedéstől.

#### SZÁLLÍTÁS

- Helyezze a vasalót az előírások szerint a szállító szerkezetbe, és zárja le, ügyelve arra, hogy helyesen legyen elhelyezve, és függőlegesen emelje fel a vasalót a fogójával (Fig.4).

#### TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.

#### HOGYAN BÁNJUNK A VÍZKŐ LERAKÓDÁSSAL:

- A készülék megfelelő működéséhez óvni kell a vízkő és magnézium lerakódástól, amelyet a keményvíz használata idézhet elő.
- Ennek a fajta problémának az elkerülése érdekében, célszerű desztillált vizet használni.
- Azonban, ha nem lehetséges a fent javasolt típusú víz használata, akkor adott időközönként meg kell tisztítania a készüléket a



vízkőtől:

- Speciális vízkő eltávolító terméket kell használni az ilyen készülékek megtisztításához.
- Az otthon előállított készítmények, mint például az ecet, használata nem ajánlatos a készülék vízkőmentesítésére.

### A FORRALÓ TISZTÍTÁSA

- Ellenőrizze, hogy a készülék lehűlt (várjon legalább 3 órát a készülék kikapcsolása után).
- Ürítse ki a víztartályt, majd a forralót (O).
- A forraló kiürítéséhez csavarja le a tisztító sapkát (F) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
- Ürítse ki a forralót, majd zárja le, a tisztító sapka visszacsavarozásával, az előző eljárást visszafelé végrehajtva (Fig.5).
- Töltse fel a víztartályt (O) kb. 500 ml vízzel, és adja hozzá az ajánlott vízkőlerakódás-gátló terméket.
- Csatlakoztassa a készüléket (maximális gőzfokozattal), és várjon körülbelül 20 percet, hogy a vízkőlerakódás-gátló termék hasson.
- Engedje ki az összes gőzt (megfelelő helyre, például a mosogatóba), amíg a víztartály teljesen kiürül.
- Várjon, amíg a készülék lehűl, öblítse ki a víztartályt és a forralót hideg vízzel.

### RENDELLENESÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálatához. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

### EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:

#### A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRAFELHASZNÁLHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmazza olyan anyagok koncentrációit, amelyek károsak lehetnek a környezetre nézve.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a felület a készülék használata során felforrósodhat.

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EK, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EK, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EK irányelveknek.

Уважаеми клиенти,  
Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Моля прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

## СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

- Ютията следва да се използва и да се постави върху стабилна повърхност.
- Когато поставите ютията върху поставката, уверете се, че мястото, където е поставена самата поставка е устойчиво.
- Не оставяйте ютията без надзор, докато е включена към електрозахранването.
- Уредът може да бъде използван от деца над осем години включително и от хора с намален физически, сензорен или умствен капацитет или отсъствие на опит ПРИ УСЛОВИЕ, ЧЕ са го използвали под надзор или са били инструктирани за безопасната работа с уреда, и че разбират опасностите, свързани с нея.
- Почистването и поддръжката

на ютията не може да се извършва от деца без надзор.

- При включване на ютията или докато се охлажда, дръжте я далеч от досега на деца под 8 годишна възраст.
- Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката на ютията не може да се извършва от деца без надзор.
- Забранена е употребата на апарата, ако същият е падал, ако има явни признаци за щети или при наличие на теч.
- Когато уредът се намира в работен режим, достъпните повърхности може да бъдат високонагreti.
- При повреден кабел, същият следва да се подмени от производителя, от представителния сервиз или от квалифициран персонал. По този начин се избягват опасни положения.

По време на употребата, повърхностите лесно се нагряват.



- Преди да напълните контейнерчето с вода, изключете ютията от мрежата.
- Не отваряйте капачката за почистване със сила. Уверете се, че в уреда налягането е

## спаднало напълно, преди да го отворите.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да може да издържа 16 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.
- Не упращявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не допускате притискане или прегъване на електрическия кабел.
- Не допускате електрическия кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.
- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Не пипайте загретите части на уреда - това може да предизвика изгаряния.

## УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда..
- Не използвайте уреда, ако принадлежностите или консумативите не са поставени правилно.
- Моля, не използвайте уреда в случай, че приставките или консумативите към него имат дефекти. Незабавно ги заменете.
- Не пускайте уреда в действие без вода.

- Моля не използвайте уреда, ако някои от устройствата за включване и изключване не работи.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- За да може предотвратяващият залепване слой да се съхрани в добро състояние, моля не използвайте метални или остри прибори.
- Не надвишавайте максималното ниво MAX. (Fig.2)
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, докато все още е топъл.
- За правилно използване, поддържайте плочата за гладене добре полирана, не я поставяйте върху метални предмети (като например върху масата за гладене, копчета, ципове...).
- Използвайте уреда единствено с вода.
- Препоръчва се използването на дестилирана вода, особено ако водата с която разполагате не е чиста или е „твърда“ (съдържаща калций или магнезий).
- Преди да включите уреда, проверете, дали обезопасителната капачка е навита докрай и затегната.
- В никакъв случай не оставяйте без наблюдение уреда, докато е включен. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел.уред.
- Не оставяйте уреда върху каквато и да е повърхност, докато все още работи.
- Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.
- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.
- Преместването на регулатора на термостата в минимално положение (MIN) не означава, че уредът е изключен.

## ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА

- Уверете се, че поддръжката на уреда се извършва от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и

резервни части.

- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## ОПИСАНИЕ

- A Маркуч за парата.
- B Поставка на ютията
- C Електрически кабел
- D Бутон за включване
- E Хранилище за маркуча
- F Капачка за почистване на котелчето.
- G Светлинен индикатор за режим „ЕСО“
- H Бутон за смяна на режима по подразбиране в режим „ЕСО“
- I Светлинен индикатор, указващ, че няма вода.
- J Светлинен индикатор за парата по подразбиране
- K Светлинен индикатор за почистване на котлен камък (червена)
- L Активатор „Stand“ и бутон за презареждане на сигнала за почистване на котления камък в котелчето.
- M Светлинен индикатор за влизане в режим „изчакване“ („stand by“) (зелен)
- N Бутон за деблокиране на водния резервоар
- O Изваждащ се контейнер за вода
- P Индикатор за най-високо равнище на водата
- Q Блокаж за транспортиране
- R Бутон за освобождаване на системата за транспортиране
- S Отвор за пълнене с вода
- T Спусък за активиране на парата
- U Контролер за избор на температурата
- V Светлинен индикатор за това, ютията е готова
- W Плоча за гладене

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- За да премахнете миризмата, отделяща се при първата употреба на уреда, препоръчва се да го поддържате включен на максимална мощност в продължение 2 часа, в добре проветрено помещение.

### ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:

- Преди включването на уреда задължително следва да напълните резервоара с вода .

- Извадете резервоара от уреда.
- Напълнете резервоара без да превишавате максималното ниво MAX(P) (Fig.1 + Fig.2).
- Поставете отново резервоара на място като се уверите, че резервоара е прилегал добре.
- Преди включване на уреда, уверете се, че капачката за почистване напълно завита и я затегнете.

### УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.
- Светлинният индикатор (J)ще светне
- Завъртете регулатора на температура до позицията, отговаряща на желаната температура.
- Не използвайте температури по-високи от посочените върху етикета на дрехата/дрехите за гладене.

- Температура за синтетични тъкани (Полиестер, Найлон и т.н.).
  - Температура за коприна, вълна.
  - Температура за памук. (Минимална температура за парно гладене)
- Мах температура за лен.

- Ако в състава на плата влизат различни видове тъкани, трябва да се избере температурата която отговаря на тъканта, нуждаеща се от най-ниска температура. (Например за плат който съдържа 60% полиестер и 40% памук, трябва да се избере температурата която отговаря на полиестера).
- Изчакайте лампичката (J)индикатор за готова пара да светне.
- Ако червеният светлинен индикатор за почистване на котления камък е светнал (K), незабавно пристъпете към декалциране на котелчето. Направете справка с раздел „ПОЧИСТВАНЕ“, а след като извършите почистването натиснете бутона за презареждане (L), за да започнете цикъла отново.

### СУХО ГЛАДЕНЕ:

- Да се избере подходяща/щи според продукта
- Уредът разполага със спусък за задействане на парата. Ако същият не бъде задействан, гладенето може да се извършва на сухо.

**ПАРНО ГЛАДЕНЕ:**

- Парното гладене е възможно при наличие на вода в резервоара и съответна температура.

**УПРАВЛЕНИЕ НА ПАРПОТОКА:**

- Уреда разполага с устройството(S)с което се регулира парната струя..

**ВЕРТИКАЛНО ГЛАДЕНЕ:**

- С помощта на тази функция можете да гладите окачени пердета, дрехи на закачалка и т.н. За целта постъпете по следния начин:
- Изберете максималната температура на ютията, завъртайки устройството за управление на температурата в посока на часовниковата стрелка. (U)
- Прекарайте ютията отгоре до долу, натискайки управлението за парата (S). **ВАЖНО!** : За гладене на памук и лен се препоръчва плочата на ютията да се намира в допир с тъканта. За други, по-деликатни тъкани препоръчваме да държите ютията на няколко сантиметра отстояние.
- При продължителни периоди на отвесно гладене е възможно от основата на уреда да паднат някои капки. Поставете отново ютията в отвесно положение, изчакайте няколко секунди, след което можете да продължите да гладите.

**ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ (STAND-BY):**

- - С цел пестене на енергия, ако потребителят не е извършил никакво действие с уреда, същият преминава в състояние на автоматично изключване (stand-by) след изтичането на 8 минути.
- Светлинният индикатор за самоизключване (M) ще започне да мига, с което се указва, че тази функция е вече задействана. (Зелен цвят)
- За завръщане към нормална работа следва просто да натиснете бутона за презареждане на уреда.
- ЕКО
- За оптимална работа на уреда, изберете настройка ECO. Изберете я между точките •• и MAX.
- В настройка „ECO“ уредът консумира по-малко енергия, като същевременно гарантира достатъчна пара,
- за да можете добре да изгладите дрехите. Задействайте този режим, само когато температурата на казанчето и на ютията

са достигнали необходимата. Настройка „ECO“ може да бъде прилагана към всякакъв вид платове. За много дебели или намачкани платове, обаче, препоръчваме да използвате настройката за максимално пароподаване. По този начин ще осигурите най-добри резултати.

**СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:**

- Поставете регулатора на температура на минимум (MIN) посредством контролера за избор на температура.
- Спрете уреда от бутона за включване/ изключване.
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Навийте кабела и го поставете на предназначения за целта място.
- Излейте водата от резервоара.
- Почистете уреда.

**ХРАНИЛИЩЕ ЗА КАБЕЛА**

- Този електроуред разполага с място за съхранение на ел. кабела, което се намира в долната част на уреда(E)

**ПРАКТИЧЕСКИ СЪВЕТИ:**

- Първо, разпределете артикулите според тяхната температура на гладене. Апаратът се затопля по-бързо, отколкото изстива, поради което, за да избегнете злополуки, за да сведете до минимум потреблението на електроенергия и за да оптимизирате времето си, препоръчваме да започнете гладенето, започвайки от артикулите, изискващи по-ниска температура на гладене, като постепенно преминавате към тези, изискващи по-висока температура на гладене.
- Дрехите от чиста вълна (100% вълна) могат да се гладят с ютията в позиция „пара“. Изберете една висока температура на парата и гладете със суха памучна кърпа между основата на ютията и дрехата.

**МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:**

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.

**ПРЕНАСЯНЕ**

- Поставете ютията правилно и я закачете за системата за пренасяне, като като се уверите, че е добре закрепена. Вдигнете я отвесно, като държите ръкохватката на ютията (Fig.4).

## ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

## ОБРАБОТКА НА КАЛЦИРАНИТЕ ОТЛАГАНИЯ:

- За правилното функциониране на уреда, той трябва да е почистен от котлен камък или магнезий, които се отлагат при използване на силно варовита вода.
- За да избегнете проблеми от този вид, се препоръчва използването на дестилирана вода.
- При всички положения, ако не можете да налееете от препоръчаната по-горе вода следва да периодично да извършите процедурата по почистване на котления камък в уреда.
- За това трябва да използвате антиваровиков препарат специално за този вид уреди.
- Не се препоръчват домашни разтвори, така както използването на оцет при обработката за премахването на калция от уреда.

## ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЕЛЧЕТО

- Проверете дали уреда е студен (изчакайте поне 3 часа след като изключите уреда) (Fig.5).
- Процедирайте първо към изпразване на резервоара с вода (O) и след това на генератора
- За да изпразните генератора отворете капачето за почистване (F) развивайки в посока обратна на стрелките на часовника.
- Изпразнете генератора от вода и когато приключите затворете тапата завивайки я по обратен начин на движението за отваряне.
- Напълнете резервоара за вода (O) с приблизително 500 мл вода и добавете избраният продукт срещу варовик.
- Включете уреда (в позиция за гладене с максимална пара) и изчакайте около 20 минути за да оставите да действа антиваровиковият препарат.

- Оставете да излезе цялата пара (на подходящо място, например в мивката), докато водата в резервоара се изчерпи.
- Изчакайте уредът да изстине, след което изплакнете резервоарчето за вода със студена вода.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И ПОПРАВКА

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

## ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ означава, че повърхността може да се загрее по време на използването на уреда.

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/UE за ниски напрежения, Директива 2014/30/UE за електромагнетично съответствие и с Директива 2011/65/UE за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/CE за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

## RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Fierul de călcat trebuie folosit și așezat pe o suprafață stabilă.
- Când așezați fierul pe suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezată suportul este stabilă.
- Fierul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce acesta este conectat la rețeaua de alimentare.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu țineți fierul de călcat și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani atunci când este alimentat sau se răcește
- Acest aparat nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Fierul de călcat nu trebuie folosit dacă acesta a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul utilizării aparatului.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.



Suprafețele se pot încinge în timpul utilizării.

- Ștecărul trebuie scos din priză înainte ca rezervorul de apă să fie umplut cu apă.
- Nu forțați deschiderea capacului de curățare, asigurați-vă că aparatul este depresurizat complet înainte de deschidere.

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 16 A.
- Ștecărul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecărul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecăre..
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul la exterior.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltră apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nu pliați cablul de alimentare.
- Nu permiteți cablului de alimentare să atârne sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecărul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasi aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.
- Pentru a menține tratamentul antiaderent în stare bună, nu folosiți ustensile metalice sau ascuțite.
- Respectați indicația de nivel MAX. (Fig. 2)
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați și nici nu transportați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Pentru funcționare corectă, păstrați talpa într-o stare bună și nu o utilizați pe suprafețe metalice (călcarea părților cu placă metalică, fermoare etc.).
- Utilizați numai apă pentru aparat.
- Este recomandat să utilizați apă distilată, mai ales dacă apa din zona dvs. conține argilă sau dacă este „dură” (conține calcar sau magneziu).
- Verificați dacă capacul de siguranță este bine înșurubat înainte de a porni aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungeste durata de viață a aparatului.
- Nu puneți niciodată aparatul pe o suprafață în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.
- Răsuciți butonul termostatului la setarea minimă (MIN). Aceasta nu înseamnă că aparatul este oprit permanent.

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu folosiți aparatul dacă piesele sau accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul, dacă accesoriile atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu folosiți aparatul dacă este gol.
- Nu porniți aparatul fără să aibă apă.
- Nu utilizați aparatul dacă oricare dintre butoane nu funcționează:
- Utilizați mânerul/mănerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.

## SERVICE:

- Asigurați-vă că lucrările de întreținere sunt efectuate doar de personal calificat și că sunt utilizate doar piese de schimb și accesorii originale pentru înlocuirea pieselor/accesoriilor existente.
- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.



## DESCRIERE

- A Furtun pentru abur
- B Suport pentru fierul de călcat
- C Cablu de alimentare
- D Buton de pornire
- E Butoane de deconectare a furtunului
- F Capac de curățare a boilerului
- G Indicator mod ECO
- H Buton de schimbare a funcției din modul implicit în modul ECO
- I Indicator nivel scăzut de apă
- J Indicator abur în mod implicit
- K Indicator de curățare a calcarului (roșu)
- L Buton de resetare a avertizorului de activare a suportului și de curățare a calcarului din boiler
- M Indicator de standby (verde)
- N Buton de golire a rezervorului de apă
- O Rezervor de apă detașabil
- P Indicator nivel de apă max.
- Q Blocarea transportării
- R Buton de deblocare pentru transportare
- S Orificiu de umplere
- T Declanșator activare abur
- U Selector pentru temperatură
- V Indicator pregătire fier de călcat
- W Talpa fierului de călcat

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să îl mențineți la putere maximă timp de 2 ore într-o cameră bine aerisită.

### UMPLEREA CU APĂ:

- Înainte de a porni aparatul trebuie să umpleți compartimentul pentru apă.
- Îndepărtați depunerea aparatului.
- Umpleți recipientul cu respectarea nivelului MAX(P) (Fig.1 + Fig.2).
- Reintroduceți recipientul în carcasă, asigurându-vă că acesta este introdus corect.
- Verificați dacă capacul de siguranță este bine înșurubat înainte de a porni aparatul.

### UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.

- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul pornire/oprire.
- Indicatorul luminos (J) se va aprinde.
- Rotiți butonul termostatului în poziția temperaturii dorite.
- Nu utilizați temperaturi mai mari decât cele indicate pe hainele care urmează să fie călcate.
  - ● Temperatură pentru fibre sintetice (poliester, nailon...).
  - ●● Temperatură pentru mătase, lână.
  - ●●● Temperatură pentru bumbac. (Temperatura minimă pentru călcare cu abur)  
Temperatură maximă pentru in.

- Dacă hainele au diverse tipuri de fibre, selectați temperatura pentru fibra care necesită cea mai scăzută valoare. (De exemplu, selectați temperatura de poliester pentru un articol fabricat din 60% poliester și 40% bumbac).
- Așteptați până când lampa de iluminare de pregătire (J) se va aprinde.
- Dacă lumina roșie de curățare a calcarului este aprinsă (K), porniți imediat procedeul de detartrare a boilerului, consultați secțiunea CURĂȚARE și, după curățare, apăsați butonul de resetare (L) pentru a reporni din nou ciclul.

### CĂLCARE USCATĂ:

- Aparatul are un declanșator de activare a aburului, care, dacă nu este presat, face posibilă călcarea uscată (fără abur).

### CĂLCARE CU ABUR:

- Se poate călca folosind abur atunci când recipientul este umplut cu apă și este selectată temperatura potrivită.

### CONTROLUL JETULUI DE ABUR:

- Aparatul are un buton de comandă(S) care permite controlul jetului de aburi.

### ABUR CU FIERUL VERTICAL:

- Se pot călca perdele suspendate, piese de îmbrăcăminte în cuier etc. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile:
- Selectați temperatura maximă a fierului de călcat în timp ce rotiți selectorul de temperatură al acestuia spre dreapta (U)
- Deplasați fierul de călcat în direcția sus-jos în timp ce apăsați selectorul de abur(S). Important: pentru bumbac și in, este recomandat să puneți baza fierului în contact cu materialul.

Pentru alte fibre, mai delicate, este recomandat să păstrați baza fierului la câțiva centimetri distanță.

- În timpul perioadelor lungi de călcare pe verticală, picături de apă pot ieși din talpă, puneți fierul înapoi în poziție orizontală, așteptați câteva secunde și continuați în mod normal.

#### **FUNCȚIA STARE DE VEGHE (STAND-BY):**

- Pentru a economisi energie, aparatul intră în starea de veghe după 8 minute dacă nu este folosit de utilizator.
- Indicatorul luminos de deconectare automată (M) va clipi pentru a indica faptul că această funcție a fost activată (culoarea verde).
- Pentru a o activa din nou, pur și simplu trebuie să apăsați butonul de pornire/oprire.

#### **ECO**

- Selectați setarea ECO pentru o performanță optimă de călcare, selectați-o numai între punctele •• și MAX.
- Funcția ECO utilizează mai puțină energie, dar asigură suficient abur
- pentru a vă călca hainele în mod corespunzător. Activați această funcție numai când temperatura boilerului și a fierului de călcat sunt corecte. Funcția ECO poate fi utilizată cu toate tipurile de țesături. Cu toate acestea, pentru țesături foarte groase sau foarte șifonate, vă recomandăm să utilizați funcția maximă de ieșire a aburului pentru a vă asigura rezultate optime

#### **DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:**

- Selectați poziția minimă (MIN) utilizând termostatul.
- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Scoateți aparatul din priză.
- Puneți cablul înapoi în compartimentul acestuia.
- Scoateți apa din rezervorul de apă.
- Curățați aparatul.

#### **COMPARTIMENTUL CABLULUI**

- Acest aparat dispune de un locaș pentru cablul de conexiune la rețea situat în partea sa posterioară. (E)

#### **RECOMANDĂRI PRACTICE:**

- Clasificați articolele de îmbrăcăminte în grupuri în funcție de temperatura de călcare. Aparatul se încălzește mai rapid decât se răcește, prin

urmare, pentru a evita accidentele, minimiza consumul de energie și optimiza timpul, este recomandat să începeți să călcați articole care necesită o temperatură mai joasă și să avansați la cele care necesită o temperatură mai ridicată.

- Țesăturile din lână pură (100%) pot fi călcate cu fierul de călcat setat pe aburi. Selectați o temperatură ridicată pentru aburi și puneți o pânză din bumbac între suprafața metalică a fierului și îmbrăcăminte.

#### **PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:**

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea acestuia.

#### **TRANSPORTARE**

- Așezați fierul de călcat în mod corect în sistemul de transport și blocați-l, asigurându-vă că acesta este așezat corect și ridicați-l în poziție verticală, ținând de mânerul fierului (Fig.4).

#### **CURĂȚARE**

- Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.

#### **TRATAREA DEPUNERILOR DE CALCAR:**

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, trebuie menținut fără depunerile de calcar sau magneziu create prin folosirea apei dure.
- Pentru a evita acest tip de problemă, este recomandat să utilizați apă distilată.
- Totuși, dacă nu puteți utiliza tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic depunerile de calcar de pe aparat:
- Un produs anti-calcar specific trebuie utilizat la acest tip de aparat.
- Soluțiile improvizate nu sunt recomandate pentru detartrajul acestui aparat, de exemplu utilizarea oțetului.

#### **CURĂȚAREA APARATULUI**

- Verificați dacă aparatul s-a răcit (așteptați cel puțin 3 ore după deconectarea acestuia)
- Goliți rezervorul de apă și apoi boilerul (O).

- Pentru a goli boilerul, deșurubați capacul de curățare (F) spre stânga
- Goliți boilerul și închideți-l prin înșurubarea capacului de curățare urmând procedura anterioară în sens invers (Fig.5).
- Umpleți rezervorul de apă (O) cu aproximativ 500 ml de apă și adăugați produsul anti-calcar selectat.
- Conectați aparatul (cu aburul selectat la maxim) și așteptați aproximativ 20 de minute pentru ca produsul anti-calcar să înceapă să își facă efectul.
- Lăsați tot aburul să iasă (într-un loc potrivit, de exemplu chiuveta) până când rezervorul de apă este gol.
- Așteptați ca aparatul să se răcească, clătiți rezervorul de apă și boilerul cu apă rece.

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

## PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

### ECOLOGIA ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați produsul la încheierea duratei de funcționare a acestuia, trebuie să îl duceți la un centru autorizat de colectare a deșeurilor, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol înseamnă că suprafața se poate încinge în timpul utilizării

tatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, și Directiva 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/CE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/CE cu privire la compatibili-

إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



- يحتوي هذا الجهاز على مكان لتثبيت سلك التوصيل بالتيار الكهربائي واقع في جزئه الخلفي..

- يستوفي هذا الجهاز توجيه 2014/35/EU للجهد

المنخفض، وتوجيه 2014/30/EU للتوافق

الكهرومغناطيسي وتوجيه 2011/65/EU حول

قيود استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة

الكهربائية والإلكترونية وتوجيه 2009/125/EC

حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات

ذات الصلة بالطاقة.

الماء الموصى به سابقاً، فيجب عليك الشروع بشكل دوري بمعالجة إزالة الكلس من الجهاز. للقيام بذلك يجب استعمال منتج خاص لإزالة الترسبات لهذا النوع من الأجهزة. لا ينصح بمحاليل محلية الصنع، مثل استعمال الخل، في معالجة إزالة الترسبات من الجهاز.

### تنظيف المرجل

- تأكد أن الجهاز يكون بارداً (انتظر 3 ساعات على الأقل بعد فصل الجهاز).  
- اشرع بتفريغ خزان الماء (O) أولاً ثم من المرجل.  
- لإفراغ المرجل قم بفك سداة التنظيف (F) عكس (Fig.5) اتجاه عقارب الساعة.  
- قم بإفراغ المرجل وعند الانتهاء أغلق السداة عن طريق شدّها والشروع بالعمل عكس حركة الفتح.  
- املاً خزان الماء (O) بما يقرب من 0.05 مل من الماء وأضف المنتج المضاد للكلس الذي تم اختياره.  
- قم بتوصيل الجهاز (في وضع الكوي بالبخار الأقصى) وانتظر حوالي 0.2 دقيقة للسماح لمنتج إزالة الترسبات بالعمل.  
- اترك كل البخار يخرج (في مكان مناسب، على سبيل المثال مغسلة) حتى ينفذ الماء الموجود في الخزان.  
- انتظر حتى يبرد الجهاز واشطف خزان الماء والمرجل بماء بارد.

### أمور غير عادية والتوصيل

- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

إصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

### البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.  
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.  
- يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب



### مكان تثبيت السلك

- يحتوي هذا الجهاز على مكان لتثبيت سلك التوصيل بالتيار الكهربائي واقع في جزئه الخلفي.(E)

### نصائح عملية:

- صنف أولاً المواد حسب درجة حرارة الكوي. يسخن الجهاز أسرع مما يبرد، نتيجة لذلك لمنع وقوع حوادث وتقليل استهلاك الطاقة وتحسين وقتك، يستحسن البدء بكوي المواد التي تتطلب درجات حرارة منخفضة، والتقدم تدريجياً نحو التي تتطلب درجات حرارة عالية.
- يمكن كوي قطع الملابس من الصوف الخالص (٠٠١٪ صوف) بالجهاز في وضع البخار. حدد درجة حرارة عالية للبخار واستخدم بين قاعدة الجهاز وقطعة الملابس قطعة قماش جافة من القطن.

### واقي حراري للسلامة:

- تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.

### النقل

- ضع المكواة بالشكل الصحيح وثبتها بنظام النقل، مع التأكد من أنها مثبتة بالشكل الصحيح، وارفعاها بشكل رأسي عن طريق الإمساك من مقبض المكواة.

### التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحفيفة.

### معالجة القشور الكلسية:

- لأجل تشغيل مثالي للجهاز، فإنه يجب أن يكون خالياً من قشور الكلس أو المغنيسيوم، والتي تنشأ عن استعمال مياه عالية العسر.
- لتجنب هذا النوع من المشاكل ينصح باستخدام الماء المقطر.
- في كل الأحوال، إذا لم يكن من الممكن استخدام نوع

تدوير منظم درجة حرارة المكواة باتجاه عقارب الساعة.(U)

- مرر المكواة من أعلى إلى أسفل عن طريق الضغط على التحكم بالبخار (S). هام: بالنسبة للقطن والكتان ينصح وضع قاعدة المكواة مع ملامسة النسيج. بالنسبة لغيرها من الأنسجة الرقيقة، ينصح أن تكون قاعدة المكواة على مسافة بضع سنتيمترات.
- في فترات طويلة من الكوي العمودي، من الممكن أن تخرج بعض قطرات الماء من القاعدة، ضعها من جديد في وضع أفقي، وانتظر بضع ثوان واستمر بشكل عادي.

### وظيفة الفصل التلقائي (STAND-BY):

- من أجل توفير الطاقة، يتحول الجهاز إلى وضع الفصل التلقائي (stand-by) بعد ٨ دقائق، إذا لم يحم المستخدم خلال هذه الفترة بأي إجراء عليه.
- سوف يرمش المؤشر الضوئي للفصل التلقائي (M) للإشارة إلى تنشيط TM هذه الوظيفة. (اللون الأخضر)
- للعودة إلى التشغيل العادي ما عليك سوى الضغط على زر إعادة ضبط الجهاز.

### ECO

- حدد إعدادات ECO لأداء الكوي الأمثل، حدده فقط بين النقاط ٠٠ و MAX.
- تستخدم وظيفة ECO طاقة أقل عن طريق ضمان قدر كافٍ من البخار لكوي ملابسك بطريقة مناسبة. قم بتنشيط هذه الوظيفة فقط عندما تكون درجة حرارة المرجل والمكواة صحيحة. يمكن استخدام وظيفة ECO مع جميع أنواع الأقمشة. ومع ذلك، بالنسبة للأقمشة السمكية جداً أو المجعدة ننصحك باستخدام وظيفة إخراج البخار الأقصى لضمان الحصول على أفضل النتائج.

### بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- اختر وضع الحد الأدنى (MIN) بواسطة مفتاح التحكم بدرجة الحرارة.
- أوقف الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف.
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- اجمع السلك وضعه في مكان التثبيت.
- قم بإزالة ماء الخزان.
- نظف الجهاز.

- سوف يضيء المؤشر الضوئي (J)
- أدر أداة التحكم بتنظيم الحرارة حتى وضعها في الوضع المناسب لدرجة الحرارة المطلوبة.
- لا تستعمل درجات حرارة أعلى من تلك المحددة في قطعة/قطع الملابس المراد التعامل معها.

● درجة حرارة للأنسجة الاصطناعية (بوليستر، نايلون...).

●● درجة حرارة للحريير والصوف.

●●● درجة حرارة للقطن. (درجة الحرارة الأدنى للكوي بالبخار)

Max درجة حرارة للكتان.

- إذا كان تركيب النسيج يحتوي على أنواع مختلفة من الأنسجة، فيجب تحديد درجة الحرارة المناسبة للأنسجة التي تتطلب درجة حرارة منخفضة أكثر.

(على سبيل المثال بالنسبة لنسيج يحتوي على 60% من البوليستر و 40% من القطن، فيجب تحديد درجة الحرارة المناسبة للبوليستر).

- انتظر إلى أن يشغل المؤشر الضوئي (J) لمؤشر البخار جاهز.

- إذا كان الضوء الأحمر لتنظيف الكلس مضيئاً (K) فاشرع فوراً بعملية إزالة الكلس من المرجل، راجع فقرة التنظيف، ثم قم بإجراء التنظيف بالضغط على زر إعادة الضبط (L) لإعادة تشغيل الدورة من جديد.

#### الكوي الجاف:

- يحتوي الجهاز على زناد لتنشيط البخار، والذي إذا لم يتم تنشيطه، فإنه يسمح بالكوي الجاف (بدون بخار).

#### الكوي بالبخار:

- يمكن الكوي بالبخار طالما الخزان مزود بالماء ودرجة الحرارة التي تم تحديدها تكون مناسبة..

#### التحكم بتدفق البخار:

- يحتوي الجهاز على التحكم (S) الذي يسمح بتنظيم تدفق البخار.

#### الكوي العمودي:

- يمكن كوي ستائر وقطع ملابس في شماعاتها الخاصة بها وما إلى ذلك. وللقيام بذلك باشر على النحو التالي:
- حدد درجة الحرارة القصوى في المكواة، من خلال

H زر تغيير الوظيفة افتراضياً لوضع ECO

I ضوء نقص الماء

J ضوء البخار بشكل افتراضي

K ضوء التنظيف من الكلس (أحمر)

L منشط Stand وزر إعادة تعيين إشعار تنظيف الكلس من المرجل

M ضوء الدخول في stand/by (أخضر)

N زر فتح قفل خزان الماء

O خزان ماء قابل للإزالة

P مؤشر المستوى الأقصى للماء

Q قفل للنقل

R زر تحرير من نظام النقل

S فوهة تعبئة الماء

T زناد تنشيط البخار

U تحكم بتحديد درجة الحرارة

V ضوء المكواة جاهزة

W قاعدة

#### طريقة الاستخدام

##### ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- للقضاء على الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يستحسن تشغيله على أقصى قوة لمدة ساعتين في غرفة جيدة التهوية.

##### تعبئة الماء:

- لايد من ملء الخزان مسبقاً بالماء قبل تشغيل الجهاز.
- استخراج الخزان من الجهاز.
- املا الخزان مع مراعاة المستوى الأقصى MAX (P) (Fig.1 + Fig.2).

• ضع من جديد الخزان في مكان تثبيته، وتأكد أنه مثبت بالشكل الصحيح.

- تأكد أن غطاء سدادة التنظيف مغلقة ومشدودة بإحكام قبل توصيل الجهاز.

##### الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تقم بحفظ الجهاز أو نقله إذا كان لا يزال ساخناً.
- للتشغيل السليم، حافظ على القاعدة لمساء جيداً، ولا تضعها على أجسام معدنية (على سبيل المثال على طاولة الكوي، الأزرار، السحابات...)
- لا تستخدم الجهاز إلا مع الماء.
- من المستحسن استعمال ماء مقطر، وخاصة إذا كان الماء المتوفر لديك يحتوي على نوع من الطين أو من النوع «العسر» (الذي يحتوي على كالسيوم أو مغنيسيوم).
- تأكد من أن سداة الأمان ملولبة تماماً ومشدودة قبل توصيل الجهاز.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة.
- بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تترك الجهاز يشتغل موضعاً على سطح ما.
- لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.
- إن وضع أداة التحكم بتنظيم الحرارة في وضع الحد الأدنى (MIN)، لا يضمن الفصل الدائم للجهاز.

### الخدمة

- تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

### الوصف

- A خرطوم البخار
- B دعامة المكواة
- C سلك الكهرباء
- D زر التشغيل
- E حجرة لحفظ الخرطوم
- F سداة تنظيف المرجل
- G ضوء وضع ECO

- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- لا تلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو منثنياً.
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يعلق بالطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.
- تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك ميللتين.
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز، لأنها قد تسبب حرقاً.

### الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة أو المستهلكة مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة أو القابلة للاستهلاك معيوبة. باشر باستبدالها على الفور.
- لا تشغل الجهاز بدون ماء.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- استعمل المقيض/المقايض لأخذ أو حمل الجهاز.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- للحفاظ على الطلاء المانع للتصاق في حالة جيدة، لا تستخدم الجهاز على أدوات معدنية أو حادة.
- MAX. يوتس ملأ قم ال ع قاع ا ر م ب مق (Fig.2)
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقيل القيام بأي عملية تنظيف.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

- إن هذا الجهاز ليس لعبة. لا يجوز تنظيف وصيانة المستخدم من قبل الأطفال من دون إشراف.
- لا ينبغي استخدام المكواة إذا سقطت أو إذا كانت هناك علامات واضحة للضرر أو إذا كان فيها تسربات.
- قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- إذا تلف سلك الطاقة، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص به أو من قبل موظفين مؤهلين لتجنب الأوضاع الخطرة.
- تكون الأسطح عرضة للتسخين أثناء الاستخدام.
- افصل قابس المكواة من التيار قبل ملء خزان المياه.
- لا تستخدم القوة في فتح سدادة التنظيف، تأكد من أن الجهاز ينخفض ضغطه تماماً قبل الشروع في فتحه.
- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.
- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزودة بمأخذ أرضي وأن تتحمل ٦١ أمبير.
- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.
- لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.



- نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية SOLAC وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.
- اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

## نصائح وتحذيرات السلامة

- يجب استخدام المكواة وإسنادها على سطح مستقر.
- عند وضع المكواة على دعامتها، تأكد من أن السطح الذي توضع عليه الدعامة مستقراً.
- لا ينبغي ترك المكواة بدون مراقبة أثناء توصيلها بشبكة تزويد الطاقة.
- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال من هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.
- لا يجوز تنظيف وصيانة المستخدم من قبل الأطفال من دون إشراف.
- حافظ على المكواة والسلك بعيداً عن متناول الأطفال دون سن ٨ سنوات عند تنشيطها أو أثناء تيريدها.



## **ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

## **EN ) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

## **DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

## **FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pou-

vez accéder au lien suivant : <http://solac.com>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

## **PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica. Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

## **IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

## **NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

## **PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY**

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepi-

sami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej. Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>  
Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

## **BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ**

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

## **CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA**

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

## **SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC**

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

## **HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS**

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

## **RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

## **(AR) الضمان والمساعدة التقنية**

يحمي هذا المنتج بالاعتراف والحمية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://solac.com> (حسب العلامة التجارية)  
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

**AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA**

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)  
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)  
541153685223

**BG) BULGARIA - EUROPE**

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766  
SOFIA  
35929211120

**DZ) ARGELIA - AFRICA**

46, Ave MAX MARCHAND  
Oran  
213041532020

**ES) ESPAÑA - EUROPE**

Avda. Los Huetos, 79-81  
1010 Vitoria  
902012539  
atencioncliente@solac.com

**FR) FRANCIA - EUROPE**

ZA Les Bas Musats, 18  
Les Bas Musats 89100  
Malay-le-Grand  
03 86 83 90 90

**HU) HUNGRÍA - EUROPE**

Késmárk utca 11-13 1158  
BUDAPEST  
+36 1 370 4519

**IND) INDIA - ASIA**

C-175, Sector-63, Noida,  
Gautam Budh Nagar - 201301  
Delhi  
(+91) 120 4016200

**LB) LÍBANO - MIDDLE EAST**

Imasdounian Building 701064 Zalka,  
Beirut  
961 1 887 501

**LT) LITUANIA - EUROPE**

Strazdo g. 70A LT-48460  
Kaunas  
8-37 759025

**MAR) MARRUECOS - AFRICA**

Avenue 2 Mars, Résidence NASSRALLAH,  
Appt n° 2 1er  
Casablanca  
(+212) 522 86 30 95

**ME) MONTENEGRO - EUROPE**

Rastovac bb, 81400  
Niksic  
+382 40 217 055

**MXN) MEXICO - AMERICA**

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael  
C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc  
Ciudad de México  
(+52) 55 55468162

**NL) HOLANDA - EUROPE**

Wartelstraat 2, 8223 EH  
Lelystad  
0320-237930

**PER) PERU - AMERICA**

Calle los Negocios 428, Surquillo  
Lima  
(511) 421 6047

**PT) PORTUGAL - EUROPE**

Avenida Rainha D. Amélia, n°12-B 1600-677  
Lisboa  
+351 210966324

**SA) SOUTHAFRICA - AFRICA**

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora  
Road, Croydon, Kempton Park, 1619  
Johannesburg  
(+27) 011 392 5652

# **solac**

lo que hacemos, lo hacemos bien  
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

Model: CPP 6000  
Rated Power: 220-240V~  
50-60Hz  
2000-2400 W



[www.solac.com](http://www.solac.com)